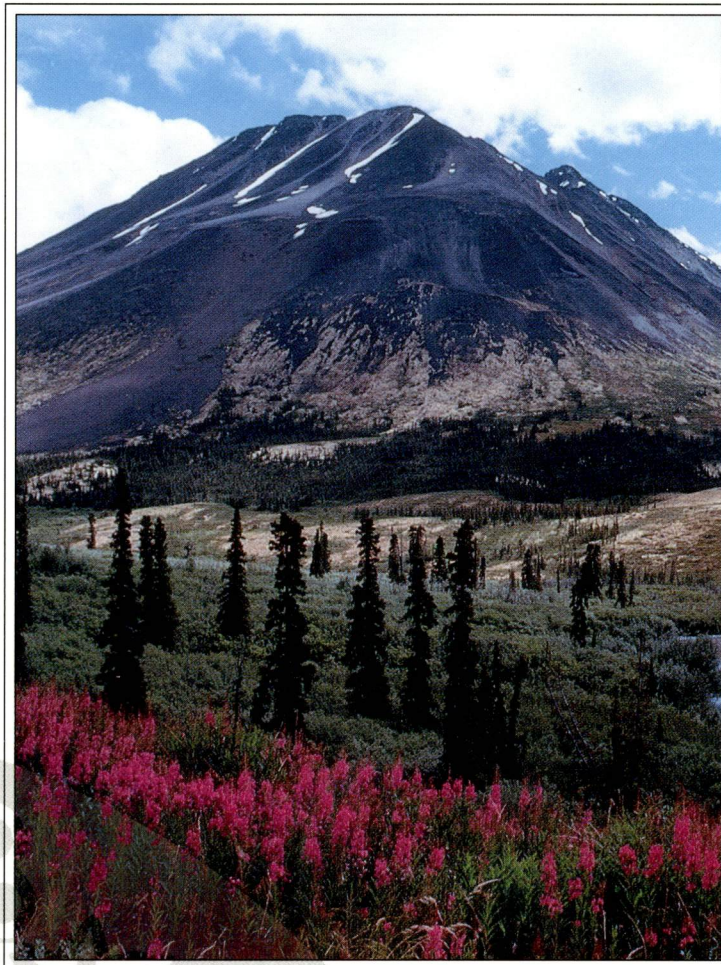


TLINGIT



*Language
Lessons*

*Teslin
Dialect*

*Recorded by:
Ms. Margaret Bob*



Margaret Bob

Margaret Bob is the daughter of the late Charlie and Ida Bob of Teslin. Her Tlingit name is Shuwutin and she is a Yanyèdǐ Shâ of the Yanyèdǐ Clan.

Margaret has served for several years as a Tlingit Language Instructor at Teslin School, where she co-teaches with Ms. Liz Smith. In 1995 she completed the Native Language Instructor Certificate Program at Yukon College. She will complete the Diploma Program at Yukon College in 1998.

Margaret is active in the development of new teaching and learning materials for the Tlingit language. She has compiled this booklet and accompanying tape of Tlingit Language Lessons (1997) and, working with Ms. Liz Smith, created the first two interactive "talking books" for use in Tlingit classes in Teslin.



TOGETHER TODAY... FOR OUR CHILDREN TOMORROW

COUNCIL OF YUKON FIRST NATIONS

11 NISUTLIN DRIVE

WHITEHORSE, YUKON
Y1A 3S4

TEL: (867) 667-7631
FAX: (867) 668-6577

*Yukon
Native
Language
Centre*

Tlingit Language Lessons

Teslin Dialect

By:

Margaret Bob

*Yukon
Native
Language
Centre*

1997

ISBN: 1-55242-100-7



September Lessons



Greetings

1. How are you?

Mâ sá iyatì ?

2. I am fine.

Xhat yak'ê.

3. And you?

Wa.é dê ?

4. Me too, I'm fine.

Xhát tsú, xhat yak'ê.

5. How is he/she?

Mâ sá yatì ?

6. He/she is fine.

Yak'ê.

September Lessons

Weather

- | | |
|--|---|
| 1. How is it outside?
(or How is the weather) | Mâ sá khuyatì gân?
(Mâ sá khuyatì ?) |
| 2. It is sunny. | Amdigàn. |
| 3. It is cloudy. | Khułigûs'. |
| 4. It is raining. | Sîm dàk wusitán. |
| 5. It is windy. | Ayamditì. |



September Lessons

People

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Who is this? | Àdû sáyá ? |
| 2. This is a man. | Khâ áwé. |
| 3. This is a woman. | Shàwát áwé. |
| 4. This is a teenage boy. | Yadák'w áwé. |
| 5. This is a teenage girl. | Shàtk' áwé. |
| 6. This is a little boy. | Atk'iyátsk'u áwé. |
| 7. This is a little girl. | Shàtk'iyátsk'u áwé. |
| 8. This is a baby. | T'ùkanêyi áwé. |



September Lessons

Fish

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. What is this? | Dà sáyá ? |
| 2. This is a fish. | Khât áwé. |
| 3. This is a king salmon. | T'á áwé. |
| 4. This is a grayling. | T'ási áwé. |

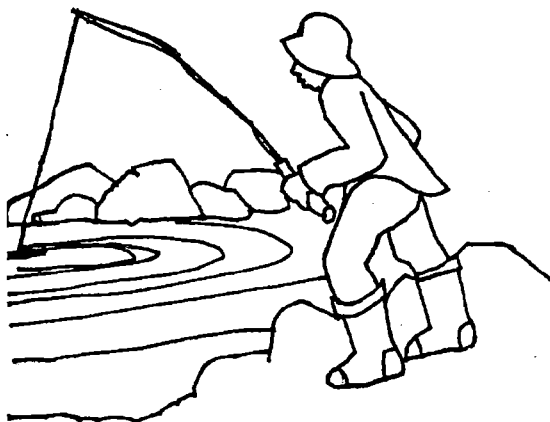
Berries

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| 1. What is this? | Dà sáyá ? |
| 2. This is a berry. | Tlêkhw áwé. |
| 3. This is a highbush cranberry. | Kaxwêxh áwé. |
| 4. This a lowbush cranberry. | Ìtl'át áwé. |
| 5. This is a lowbush blueberry. | Ts'îkâxhwk' áwé. |

September Lessons

Activities

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am fishing. | Axhast'èxh. |
| 3. I am picking berries. | Khuxhak'ît'. |
| 4. What is the boy doing? | Dà sá yê adàné wé khâk'w? |
| 5. The boy is fishing. | Ast'èxh wé khâk'w. |
| 6. What is the woman doing? | Dà sá yê adàné wé shàwát ? |
| 7. The woman is picking berries. | Khuk'ît' wé shàwát. |



October Lessons

Names

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. What is your name? | Mâ sá iduwasâkw ? |
| 2. My name is Isaac. | Isaac yû xhat duwasâkw. |
| 3. What is his/her name? | Mâ sá duwasâkw ? |
| 4. His/her name is Sandy. | Sandy yû duwasâkw. |

Weather

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. It is fall time. | Yèst khùwahâ. |
| 2. It is cold. | Khusi.ât'. |
| 3. It is snowing. | Dlèt dâk wusitán. |

October Lessons

4. Is it windy?

Ayamdiî gí ?

5. Yes, it is windy.

À, ayamdiî.

6. It is not windy.

Tléł ayamdiî.
(or Tléł ayamdaî.)

7. Is it sunny?

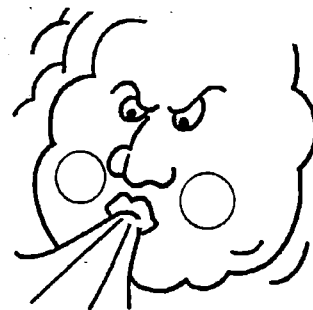
Amdigàn gí ?

8. Yes, it is sunny.

À, amdigàn.

9. It is not sunny.

Tléł amdigàn.
(or Tléł amdagàn.)



Animals

1. What do you see?

Dà sá iyatîn ?

2. I see a rabbit.

Gháxh xhàtîn.

3. I see a moose.

Dzísk'w xhàtîn.

October Lessons

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 4. I see a big moose. | Dzísk'u tlèn xhàtîn. |
| 5. I see a small moose. | Yê kwsigênk'i dzísk'w xhàtîn. |
| 6. Do you see any wolves? | Ghùch gí iyatîn ? |
| 7. I see lots of wolves. | Sheyadihên ghùch xhàtîn. |
| 8. Do you see any sheep? | Tawê gí iyatîn ? |
| 9. I see lots of sheep. | Sheyadihên tawê xhàtîn. |
| 10. I see lots of black bears. | Sheyadihên s'ík xhàtîn. |
| 11. I see lots of caribou. | Sheyadihên watsíx xhàtîn. |



October Lessons

Passing Objects

1. Hand me the axe.

Shunaxhwâyi axh jît satán.

2. Here, take it.

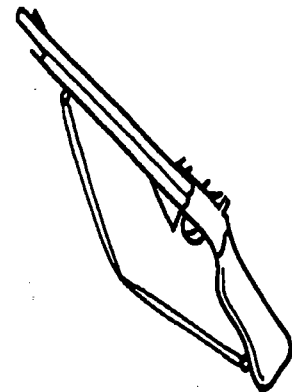
Ná'.

3. Hand me the knife.

Łítà axh jît tí.

4. Here, take it.

Ná'.



Bush Objects

1. Hand me the gun.

Ūnà axh jît satán.

2. Hand me the bullets.

At tutèyí axh jît kała.á.

3. Hand me the big knife.

Łítà tlèn axh jît tí.

4. Hand me the small knife.

Yê gugênk'i à łítà axh jît tí.

October Lessons



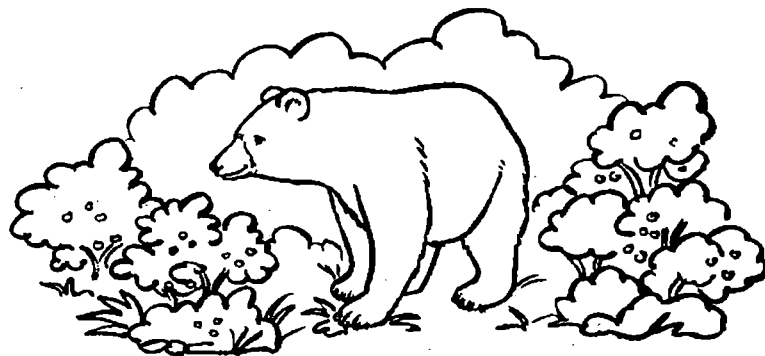
Activities

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am going hunting. | Asx'ìtdé yà nxhagút. |
| 3. What is he/she doing? | Dà sá yê adàné ? |
| 4. He/she is going hunting. | Asx'ìtdé yà nagút. |
| 5. What is the man doing? | Dà sá yê adàné wé khâ ? |
| 6. The man is going hunting. | Wé khâ asx'ìtdé yà nagút. |
| 7. What is the woman doing? | Dà sá yê adàné wé shàwát ? |
| 8. The woman is going hunting. | Wé shàwát asx'ìtdé yà nagút. |

October Lessons

Hunting For

1. What are you going hunting for? Dàtghâ sá ỉ'ûn ?
2. I am going hunting for moose. Dzísk'ughâ axha'ûn.
3. What is the man going hunting for? Dàtghâ sá a'ûn wé khâ ?
4. The man is going hunting for caribou. Watsíxghà a'ûn wé khâ.



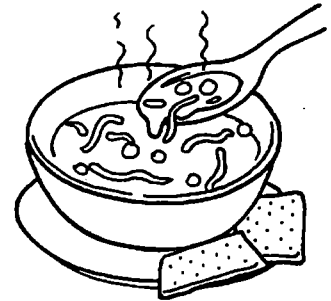
November Lessons



Weather

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Is it snowing? | Dlèt gí dàk wusitán ? |
| 2. Yes, it is snowing. | À, dlèt dàk wusitán. |
| 3. No, it is not snowing. | Tlêk', dlèt tlét dàk wustàn. |
| 4. Is it cold outside? | Khusi.ât' gí ? |
| 5. Yes, it is cold outside. | À, khusi.ât'. |
| 6. It is not cold outside. | Tlét khuwus.ât'. |
| 7. It is winter. | De tâkwt khùwahâ. |

November Lessons



Food

1. Are you hungry?

I ît gí yàn uwahâ ?

2. Yes, I am hungry.

Á, axh ît yàn uwahâ.

3. I am not hungry.

Tlét axh ît yàn uwahâ.

4. Is he/she hungry?

Du ît gí yàn uwahâ ?

5. Yes, he/she is hungry.

À, du ît yàn uwahâ.

6. He/she is not hungry.

Tlét du ît yàn uwahâ.

7. What do you want?

Dà sá i tuwâ sigû ?

8. I want meat.

Dñiy axh tuwâ sigû.

9. I want dry meat.

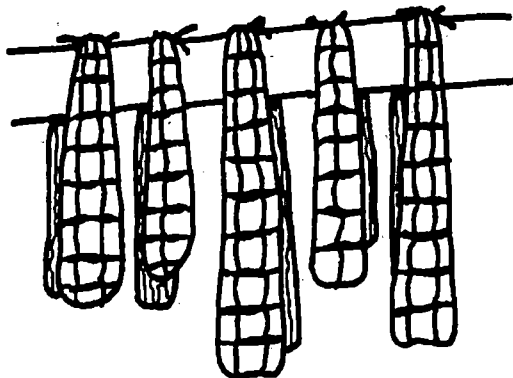
Dñiy xùk axh tuwâ sigû.

10. I want some soup.

Taxhhîni axh tuwâ sigû.

November Lessons

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 11. Do you want fish? | Khât gí i tuwâ sigû ? |
| 12. Yes, I want fish. | Á, khât axh tuwâ sigû. |
| 13. I do not want fish. | Khât tlét axh tuwâ ushgú. |
| 14. What does he/she want? | Dà sá du tuwâ sigû ? |
| 15. He/she wants dry salmon. | At xh'îshi du tuwâ sigû. |
| 16. He/she wants fish. | Khât du tuwâ sigû. |
| 17. He/she wants berries. | Tlêkhw du tuwâ sigû. |



November Lessons

Actions

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am eating. | At xhaxhá. |
| 3. What is he/she doing? | Dà sá yê adàné ? |
| 4. He/she is eating. | At xhá. |
| 5. He/she is drinking tea. | Dì adaná. |
| 6. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 7. I am eating bannock. | Sakwnên xhaxhá. |
| 8. I am eating dry meat. | Dlìy xùk xhaxhá. |
| 9. What is he/she eating? | Dà sá axhá ? |
| 10. He/she is eating dry salmon. | At xh'êshi axhá. |

November Lessons



Are You Thirsty?

1. Do you want water?
2. Yes, I want water.
3. I do not want water.
4. Do you want tea?
5. Yes, I want tea.
6. I do not want tea.
7. What are you drinking?
8. I am drinking water.

Hîn gí i tuwâ sigû ?

À, hîn axh tuwâ sigû.

Hîn tlét axh tuwâ ushgú.

Dì gí i tuwâ sigû ?

À, dì axh tuwâ sigû.

Dì tlét axh tuwâ ushgú.

Dà sá idaná ?

Hîn xhadaná.

November Lessons

Other Forms



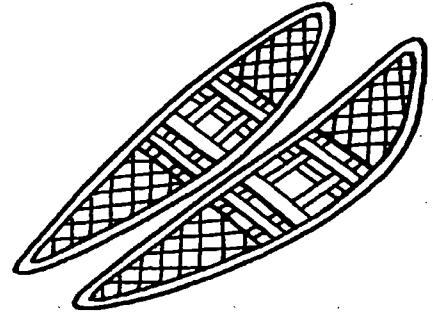
1. What are you (plural) drinking? Dà sá yidaná ?
2. We are drinking tea. Dì tudaná.
3. What are they drinking? Dà sá has adaná ?
4. They are drinking tea. Dì has adaná.
5. The women are drinking tea. Wé shâ dì has adaná.

Verb Chart

_____ is/are drinking (tea)

I	xhadaná	we	tudaná
you (1)	idaná	you (pl.)	yidaná
he/she	adaná	they	has adaná

November Lessons



Finding Things - Bush Objects

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Where is the trap? | Gùsû á wé ghàtâ ? |
| 2. Here is the trap. | Yâdu wé ghàtâ. |
| 3. Where is the tent? | Gùsû á wé s'ísà hít ? |
| 4. Here is the tent. | Yâdu wé s'ísà hít. |
| 5. Where are the snowshoes? | Gùsû á wé jâji ? |
| 6. Here are the snowshoes. | Yâdu á wé jâji. |
| 7. Where is the packsack? | Gùsû á wé înináxh gwêł ? |
| 8. Here is the packsack. | Yâdu á wé înináxh gwêł. |

December Lessons



Christmas

1. Merry Christmas.

Gu.àłshé hà s'átí yagìyí
i jiyís wùk'ê.

2. Happy New Year.

Gu.àłshé yá yís tâkw
i jiyís wùk'ê.

3. Peace on Earth.

Kaxîł' ghût at naghâtì
yá tl'átgi káx'.

Conversation

1. Are you cold?

Isèwa.át' gí ?

2. Yes, I am cold.

À, xhat sèwa.át'.

3. No, I am not cold.

Tléł xhat sèwa.át'.
(or Tléł xhat sawu.ât'.)

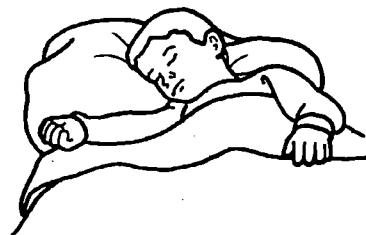
December Lessons

Relatives

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Who is this? | Àdû sáyá ? |
| 2. This is my mother. | Axh tlâ áwé. |
| 3. This is my father. | Axh îsh áwé. |
| 4. This is my grandmother. | Axh îlk'w áwé. |
| 5. This is my grandfather. | Axh îlk'w áwé. |
| 6. Who do you see? | Àdû sáwé iyatîn ? |
| 7. I see my older brother.
(male speaking) | Axh húnxh xhàtîn. |
| 8. I see my younger brother.
(male speaking) | Axh kîk' xhàtîn. |
| 9. I see my sister. (male speaking) | Axh dlàk' xhàtîn. |
| 10. I see my older sister.
(female speaking) | Axh shátxh xhàtîn. |
| 11. I see my younger sister.
(female speaking) | Axh kîk' xhàtîn. |
| 12. I see my brother.
(female speaking) | Axh îk' xhàtîn. |



December Lessons

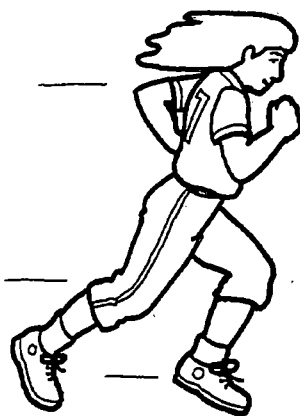


Activities

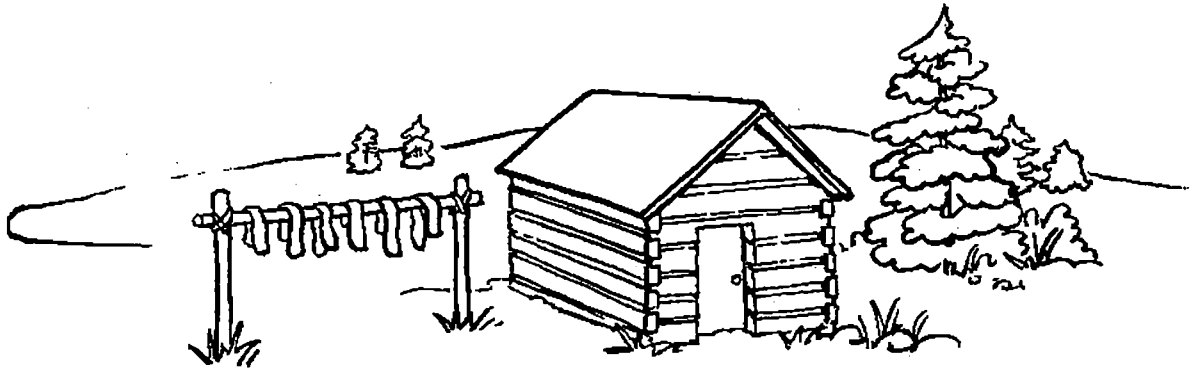
- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. What is he/she doing? | Dà sá yê adàné ? |
| 2. He/she is sitting (there). | Át â. |
| 3. He/she is standing (there). | Át hán. |
| 4. He/she is sleeping (there). | Át tá. |
| 5. He/she is running. | Yà nashíx. |
| 6. He/she is dancing. | Ał'èxh. |
| 7. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 8. I am sewing. | Xhadakês'. |
| 9. I am running. | Yà nxhashíx. |
| 10. I am dancing. | Axhał'èxh. |

December Lessons

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 11. She is walking. | Yà nagút. |
| 12. What is the man doing? | Dà sá yê adàné wé khâ ? |
| 13. The man is dancing. | Wé khâ a'èxh. |
| 14. What is the woman doing? | Dà sá yê adàné wé shàwát ? |
| 15. The woman is running. | Wé shàwát yà nashíx. |
| 16. What is the boy doing? | Dà sá yê adàné wé khâk'w ? |
| 17. The boy is walking. | Wé khâk'w yà nagút. |
| 18. What is the girl doing? | Dà sá yê adàné
wé shàtk'iyátsk'u ? |
| 19. The girl is sitting (there). | Wé shàtk'iyátsk'u át â. |



December Lessons



Where Do You Live?

1. Where do you live?

Gùx' sá khìya.û ?

2. I live in Whitehorse.

Whitehorse-x' khuxhà.û.

3. I live in Teslin Village.

Dèsłín àní khuxhà.û.

4. I live in the bush.

At gatû khuxà.û.

December Lessons



Possessives

Chart of Possessive Pronouns

my	axh	our	hà
your (singular)	i	your (plural)	yì
his/her	du	their	has du

- | | | | |
|------------------|----------|------------------------|-------------|
| 1. my house | axh hídi | 4. our house | hà hídi |
| 2. your house | i hídi | 5. your (plural) house | yì hídi |
| 3. his/her house | du hídi | 6. their house | has du hídi |

January Lessons

Body Parts



- | | |
|------------------------------|------------------|
| 1. This is his/her head. | Du shá áwé. |
| 2. This is his/her neck. | Du łudéxh' áwé. |
| 3. This is his/her shoulder. | Du xhèk áwé. |
| 4. This is his/her chest. | Du yuwká áwé. |
| 5. This is his/her stomach. | Du yùwú áwé. |
| 6. This is his/her hair. | Du shaxhàwú áwé. |
| 7. This is my tooth. | Axh ùxh áyá. |
| 8. This is my face. | Axh yá áyá. |
| 9. This is my eye. | Axh wàkh áyá. |
| 10. This is my nose. | Axh hú áyá. |
| 11. This is my ear. | Axh gúk áyá. |
| 12. This is my foot. | Axh xh'ùs áyá. |
| 13. This is my knee. | Axh kiy áyá. |

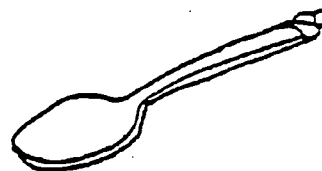
January Lessons



Activities

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. What is he/she doing? | Dà sá yê adàné ? |
| 2. He/she is crying. | Ghâxh. |
| 3. He/she is sewing. | Dakhês'. |
| 4. He/she is playing. | Ash kùlyét. |
| 5. He/she is packing water. | Hîn ayâ. |
| 6. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 7. I am crying. | Xhaghâxh. |
| 8. I am sewing. | Xhadakhês'. |
| 9. I am playing. | Ash kuxhalyét. |
| 10. I am packing water. | Hîn xhayâ. |
| 11. What is the woman doing? | Dà sá yê adàné wé shàwát ? |
| 12. The woman is sewing. | Dakhês' wé shàwát. |

January Lessons



Objects

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. This is a cup. | Gúx'à áyá. |
| 2. This is a spoon. | Shál áyá. |
| 3. This is a plate. | S'ix' áyá. |
| 4. This is a blanket. | X'ûw áyá. |
| 5. That is a cane. | Wùtsàghà áwé. |
| 6. Is that your cup? | I gúx'ayi ágwé ? |
| 7. Yes, it is my cup. | À, axh gúx'à áwé. |
| 8. No, it is not my cup. | Tlêk', tlêl axh gúx'à áwé. |

February Lessons



Speaking Native Language

- | | |
|--|--|
| 1. Do you understand Tlingit? | Łingít gí xh'íya.áxhch ? |
| 2. Yes, I understand Tlingit. | À, Łingít xh'axhà.áxhch. |
| 3. I do not understand Tlingit. | Łingít tléł xh'èxha.áxhch. |
| 4. I understand Tlingit
a little bit. | Ch'a yê gugênk' Łingít
xh'axhà.áxhch. |

February Lessons

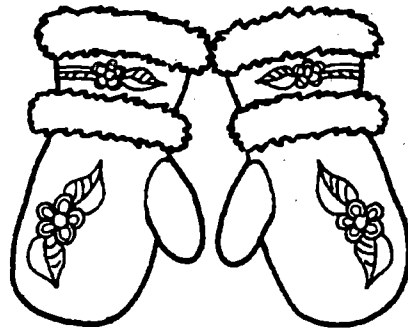
Walking To

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Where are you walking to? | Gùdé sá yà nìgút ? |
| 2. I am walking to the lake. | Â xhánde yà nxhagút. |
| 3. I am walking to the school. | Sgûnde yà nxhagút. |
| 4. I am walking to the store. | Hùndàkîdidé yà nxhagút. |
| 5. I am walking to Matt's place. | Matt xhánde yà nxhagút. |
| 6. Where is he/she walking to? | Gùdé sá yà nagút ? |
| 7. He/she is walking to the school. | Sgûnde yà nagút. |
| 8. He/she is walking to the store. | Hùndàkîdidé yà nagút. |

February Lessons

Clothing

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. What do you have? | Dà sá i jìwú ? |
| 2. I have mittens. | Tsâx' axh jìwú. |
| 3. I have moccasins. | At xáshdi tîł axh jìwú. |
| 4. I have socks. | Ł'î x'wán axh jìwú. |
| 5. I have a hat. | S'âxw axh jìwú. |
| 6. I have pants. | Tùkh'atâł axh jìwú. |
| 7. I have a shirt. | K'ùdás' axh jìwú. |
| 8. I have clothes | Nà.át axh jìwú. |



February Lessons

Fire

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 1. Do you have matches? | Khâs' gí i jìwú ? |
| 2. Yes, I have matches. | À, khâs' axh jìwú. |
| 3. I do not have matches. | Tléł khâs' axh jì. |
| 4. Do you have firewood? | Gán gí i jìwú ? |
| 5. Yes, I have firewood. | À, gán axh jìwú. |
| 6. What do you have? | Dà sá i jìwú ? |
| 7. I have dry branches. | Tláxch' axh jìwú. |
| 8. I have shavings. | Kayèxh axh jìwú. |
| 9. What is he/she doing? | Dà sá yê adàné ? |
| 10. He/she is making fire. | Shût ada.âk. |
| 11. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 12. I am making a fire. | Shût axhda.âk. |
| 13. Make fire! | Shût ida.ák! |

February Lessons



Commands

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1. Come here (1) ! | Hàgú ! |
| 2. Come here (2 or more) ! | Hàt yì.á. |
| 3. Scram! Get a move on! | Júk ! |
| 4. Sit down (1) ! | Ghanú ! |
| 5. Sit down (2 or more) ! | Gheykhí ! |
| 6. Stand up (1) ! | Gidahàn ! |
| 7. Stand up (2 or more) ! | Geydanákh ! |

March Lessons



How are you?

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. How are you? | Mâ sá iyatî ? |
| 2. I am sick. | Xhat yanîkw. |
| 3. I have a headache. | Axh shá yanîkw. |
| 4. I am happy. | Axh tùwú yak'ê. |
| 5. I am tired. | Xhat wudixwétl. |
| 6. I am sleepy. | Axh ît yatàwahâ. |

March Lessons

Numbers

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. one | tlêx' |
| 2. two | dêxh |
| 3. three | nás'k |
| 4. four | dàx'ùn |
| 5. five | kìjín |
| 6. How many dogs do you see? | X'ùn kètl sá iyatîn? |
| 7. I see one dog. | Tlêx' kètl xhàtîn. |
| 8. I see two dogs. | Dêxh kètl xhàtîn. |
| 9. I see lots of dogs. | Sheyadihên kètl xhàtîn. |
| 10. I don't see any dogs. | Kètl tlét xhàtîn.
(or Kètl tlét xhwatîn.) |

March Lessons

The Sky

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. What do you see in the sky? | Dà sá iyatîn wé xâts' tú ? |
| 2. I see the stars. | Khutxh'anahâ xhâtîn. |
| 3. I see the moon. | Dís xhâtîn. |
| 4. I see the sun. | Ghagàn xhâtîn. |
| 5. I see the clouds. | Gûs' xhâtîn. |

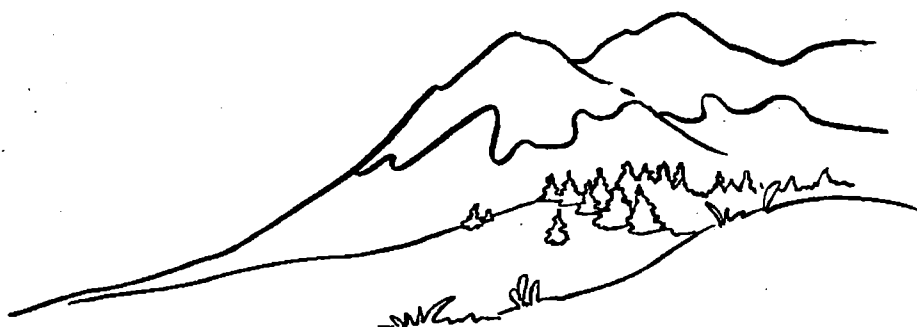
Go and Get

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Go and get a rock. | Téghà nagú. |
| 2. Here. | Ná'. |
| 3. Go and get salt. | Êt'ghà nagú. |
| 4. Go and get tea in a cup. | Dì gúx'à kát hât sa.ín. |
| 5. Give me a rock. | Té axh jît tí. |
| 6. Give me a knife. | Łítà axh jît tí. |
| 7. Give me tea (in a cup). | Dì axh jît sa.ín. |
| 8. Give me water (in a glass). | Hîn axh jît sa.ín. |
| 9. Give me a puppy. | Ketlyádi axh jît sanú. |
| 10. Give me the baby. | T'ùkanêyi axh jît sanú. |

March Lessons

Land forms

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Where are you going? | Gùdé sá yà nìgút ? |
| 2. I am going to the mountainside. | Shà yadàdé yà nxhagút. |
| 3. I am going to the mountain top. | Shà shakîde yà nxhagút. |
| 4. I am going to the riverside. | Hîn yàxhdé yà nxhagút. |
| 5. I am going to the head of the river. | Hîn shâkde yà nxhagút. |
| 6. I am going to the lakeside. | Â yàxhdé yà nxhagút. |



April Lessons

Daytime

- | | |
|----------------------|--------------|
| 1. It is daytime. | Yagì áwé. |
| 2. It is morning. | Ts'ùtát áwé. |
| 3. It is night time. | Tát áwé. |
| 4. It is dawn. | Khìwa.à. |

Spring

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| 1. It is springtime. | Khukałt'ix' ká áwé. |
| 2. Is the snow melting off? | Dlèt gí yà nałên ? |
| 3. Yes, the snow is melting off. | À, dlèt yà nałên. |
| 4. Is it getting warm? | Yà khunat'ên gí ? |
| 5. Yes, it is getting warm. | À, yà khunat'ên. |
| 6. It is still cold. | Ch'u khusi.ât'. |

April Lessons

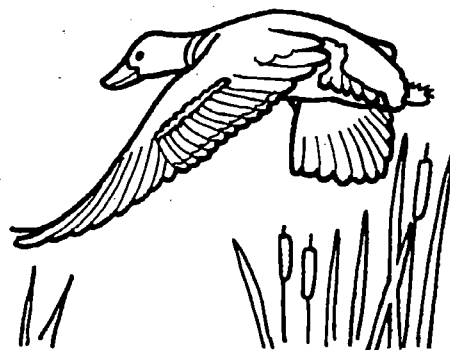
Tracks

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. What tracks are those? | Dàt xh'us.ìtí sáwé ? |
| 2. Those are wolf tracks. | Ghùch xh'us.ìtí áwé. |
| 3. Those are mouse tracks. | Kuts'ín xh'us.ìtí áwé. |
| 4. Those are beaver tracks. | S'igèdí xh'us.ìtí áwé. |
| 5. Those are moose tracks. | Dzísk'u xh'us.ìtí áwé. |

Colours

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. What is this? | Dà sáyá ? |
| 2. This is a black hat. | T'ùch' s'âxw áyá. |
| 3. This is a white hat. | Dlèt s'âxw áyá. |
| 4. This is a red hat. | Xh'àn s'âxw áyá. |
| 5. This is a blue hat. | S'ùw s'âxw áyá. |
| 6. This is a brown hat. | S'agwât s'âxw áyá. |

April Lessons



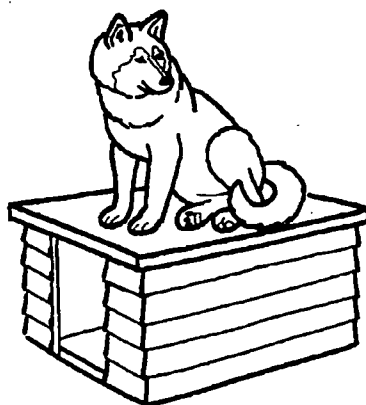
Birds

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. What bird is that? | Dàtkhu ts'ats'î sáwé ? |
| 2. That is an owl. | Ûndách áwé. |
| 3. What is the duck doing? | Dà sá yé adàné wé gâxw ? |
| 4. The duck is flying around. | Át wudikhèn wé gâxw. |
| 5. The grouse is making a nest. | Kút alyêxh wé kâx'. |
| 6. The raven is eating. | At xá wé yêł. |
| 7. The goose is walking around. | Át wùgùt wé t'àwákh. |

April Lessons

Location

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Where is the dog sitting? | Gùt sá â wé kètl ? |
| 2. The dog is sitting on its house. | Kètl hídi a kát â. |
| 3. The dog is sitting in its house. | Kètl hídi a yìt â. |
| 4. The dog is sitting in front of its house. | Kètl hídi xh'awùht â. |
| 5. The dog is sitting behind its house. | Kètl hídi a t'êt â. |
| 6. The dog is sitting beside its house. | Kètl hídi a t'íkát â. |



May Lessons

Weather

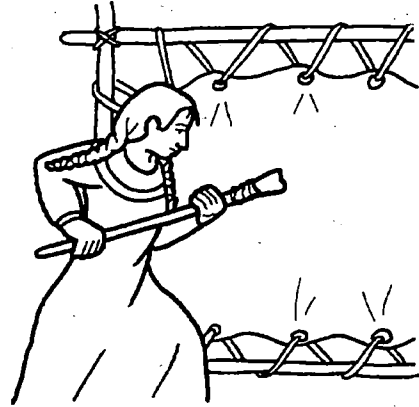
- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Is it raining? | Sîm gí dàk wusítán ? |
| 2. It is really raining. | Sîm àtlèn dàk wusítán. |
| 3. It is still raining. | Sîm ch'u dàk wusítán. |
| 4. Is it muddy? | Khukamshikútl' gí ? |
| 5. It is really muddy. | Àtlèn khukamshikhútl'. |
| 6. Is it cloudy? | Khufigûs' gí ? |
| 7. It is really cloudy. | Àtlèn khufigûs'. |
| 8. It is still cloudy. | Ch'u khufigûs'. |
| 9. Is the ice gone? | Akàwahà gí wé t'îx' ? |
| 10. The ice is gone. | Wé t'îx' akàwahà. |
| 11. It is really nice outside. | X'êgà khuyak'ê. |



Optional Set

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Is the ice breaking up? | Wé t'îx' gí yà kandaxh'èł ? |
| 2. Yes, it is breaking up. | À, wé t'îx' yà kandaxh'èł. |
| 3. It is not breaking up. | Wé t'îx' tléł yà kandaxh'èł. |

May Lessons



Tanning Hides

1. What hide is that?
2. That is a moose hide.
3. That is a caribou hide.
4. What is he/she doing?
5. He/she is tanning a hide.
6. What are you doing?
7. I am tanning a hide.

Dàt at dùgú sáwé ?

Dzísk'u dùgú áwé.

Watsíx dùgú áwé.

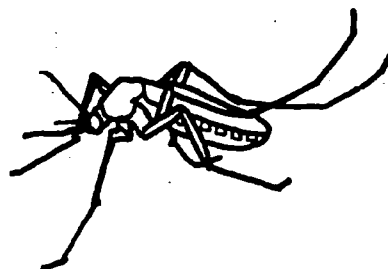
Dà sá yê adàné ?

At dùgú ałxwácht.

Dà sá yé dà.íné ?

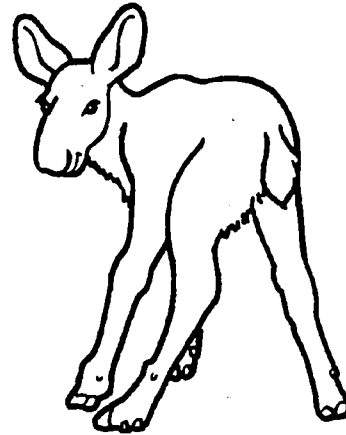
At dùgú xhałaxwácht.

May Lessons



Insects

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. That is a mosquito. | Tâx'à áwé. |
| 2. That is a fly. | Xîn áwé. |
| 3. That is a spider. | Kanas.àt áwé. |
| 4. That is a worm. | Tl'úk'xh áwé. |
| 5. That is a butterfly. | Tlèhû áwé. |
| 6. What is the worm doing? | Dà sá yê adàné wé tl'úk'xh ? |
| 7. The worm is crawling around. | Át wùtlûx' wé tl'úk'xh. |
| 8. The spider is walking around. | Át wùgùt wé kanas.àt. |
| 9. The butterfly is flying around. | Át wudikhìn wé tlèhû. |
| 10. The fly is flying around. | Át wudikhìn wé xîn. |
| 11. The mosquito bit me. | Xhat wusitâx' wé tâx'à. |



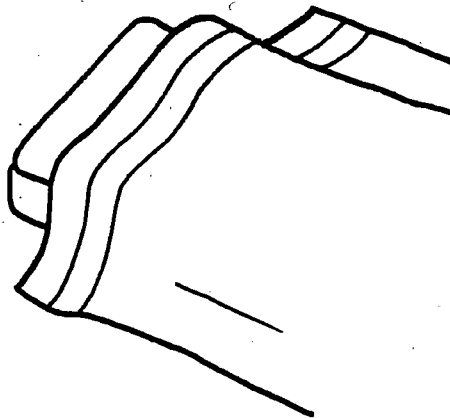
Young Animals

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. What kind of animal is this? | Dàtkhu at gatu.ádi sáwé ? |
| 2. That is a moose calf. | Dzísk'u yádi áwé. |
| 3. That is a baby rabbit. | Ghaxhyádi áwé. |
| 4. That is a bear cub. | S'ík yádi áwé. |
| 5. What do you see? | Dà sá iyatîn ? |
| 6. I see a wolf pup. | Ghùch yádi xhàtîn. |
| 7. I see a baby fox. | Nàghas'ê yádi xhàtîn. |
| 8. I see puppies. | Ketlyátx'i xhàtîn. |

May Lessons

Give me _____.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Give me the paper. | X'úx' axh jìt tí. |
| 2. Give me the blanket. | X'ûw axh jìt áxh. |
| 3. Give me the moccasins | At xáshdi tîł axh jìt ła.á. |
| 4. Give me the bullets. | At tutèyí axh jìt kała.á. |
| 5. Give me the gun. | Ūnà axh jìt satán. |
| 6. Give me the stick. | Shìy axh jìt satán. |



June Lessons

Some Questions

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Do you think it's warm? | I tùwúch gí khuyàwat'â ? |
| 2. Yes, it is warm. | À, khuyàwat'â. |
| 3. It is not warm. | Tléł khuyàwat'â. |
| 4. It is summertime. | Tàkw.ítít khùwahâ. |



Walking Around

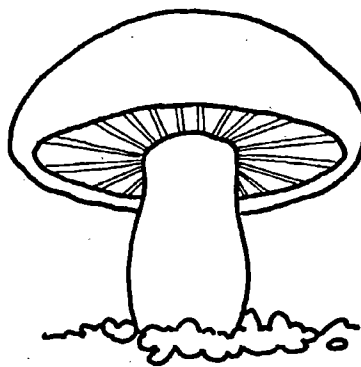
- | | |
|---|--------------------|
| 1. What is he/she doing? | Dà sá yé adàné ? |
| 2. He/she is walking around. | Át wùgùt. |
| 3. Where is he/she walking around? | Gùx' sá át wùgùt ? |
| 4. He/she is walking around on the lakeshore. | Wé â yàxht wùgùt. |

June Lessons



- | | |
|--|-----------------------|
| 5. He/she is walking around
by the riverbank. | Wé hîn yàxht wùgùt. |
| 6. He/she is walking around
on the mountain. | Wé shà kát wùgùt. |
| 7. He/she is walking around
on the hill. | Wé gùch kát wùgùt. |
| 8. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 9. I am walking around. | Át xhwàgùt. |
| 10. I am walking around by the
lakeshore. | Wé â yàxht xhwàgùt. |
| 11. I am walking around by the
riverbank. | Wé hîn yàxht xhwàgùt. |

June Lessons



Plants

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. What is this? | Dà sáyá ? |
| 2. This is a leaf. | Kayàní áyá. |
| 3. This is grass. | Chùkwán áyá. |
| 4. This is a spruce bough. | Hàw áyá. |
| 5. What is growing? | Dà sá kè kana.ên ? |
| 6. Leaves are growing. | Kayàní yà kana.ên. |
| 7. Carrots are growing. | S'ín yà kana.ên. |
| 8. Fireweed is growing. | Lûł yà kana.ên. |
| 9. Willow leaves are growing. | Ch'âł' kayàní kè kana.ên. |

Classroom Expressions

Useful Classroom Expressions

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Be quiet! (to 1) | Sh ìlk'átl' ! |
| 2. Be quiet! (to 2 or more) | Shiyìlk'átl' ! |
| 3. Yes. | À. |
| 4. No. | Tlêk'. |
| 5. Listen to me! (to 1) | Axh xh'êt sa.áxh ! |
| 6. Listen to me! (to 2 or more) | Axh xh'êt yisa.áxh ! |
| 7. Do you understand me? | Xhat xh'ìya.áxhch gí ? |
| 8. I understand you. | Ixh'axhà.áxhch. |
| 9. I don't understand you. | Tlét ixh'èxha.áxhch. |
| 10. I don't know. | Tlét xhwasakú.
(or Gushé.) |

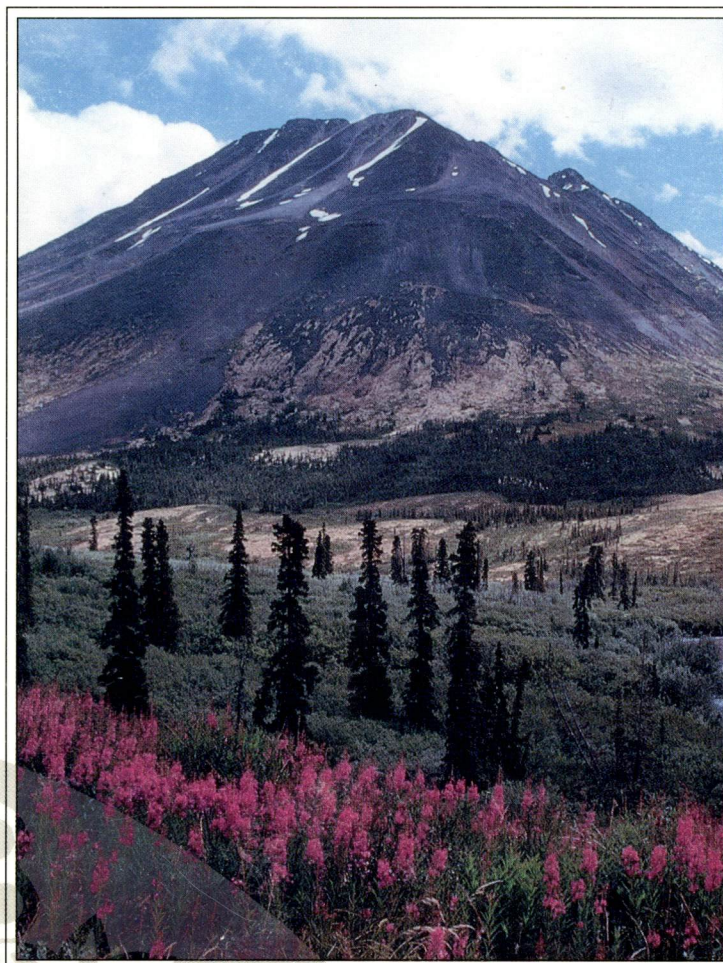
Classroom Expressions

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 11. What do they call it in Tlingit? | Mâ sá duwasâkw Łingít
xh'ênáxh ? |
| 12. Good! | Yak'ê ! |
| 13. Really good! | Àtlèn yak'ê ! |
| 14. Thank you. | Gunałchîsh. |
| 15. Scram! | Júk ! |
| 16. No way! | Tlét àdé ! |
| 17. Enough ! | Dê áwé ! |
| 18. Don't ! | Łí !
(or Iłí !) |
| 19. It's hot ! | Khuyàwat'â ! |
| 20. It's cold ! | Khusi.ât' ! |
| 21. Poor thing! | Ìshân ! |
| 22. It's your turn. | I ît khùwahâ. |

*Yukon
Native
Language
Centre*

Yukon College
Box 2799
Whitehorse, Yukon
Canada Y1A 5K4
Phone (403) 668-8820
Fax (403) 668-8825

TLINGIT



*Language
Lessons*

*Teslin
Dialect*

Recorded by:

Emma Sam



Emma Sam

Emma Sam was born in Teslin, Yukon, a daughter of Rosie and (the late) David Johnston. A fluent speaker of Tlingit, she is a member of the Ishkitàn clan. Emma's traditional name is Wakhsâni.

Emma is employed by the Government of Yukon as a Tlingit Team leader in the Bureau of Aboriginal Language Services.

The printing of this booklet was made possible in part by a contribution to the Council for Yukon Indians by the Secretary of State for Canada and Aboriginal Language Services (Government of Yukon).

Cover Photo: Government of Yukon



COUNCIL FOR YUKON INDIANS

*Yukon
Native
Language
Centre*

Tlingit Language Lessons

Teslin Dialect

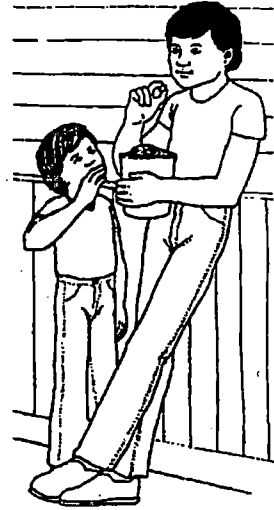
By:

Emma Sam

*Yukon
Native
Language
Centre*

1994

September Lessons



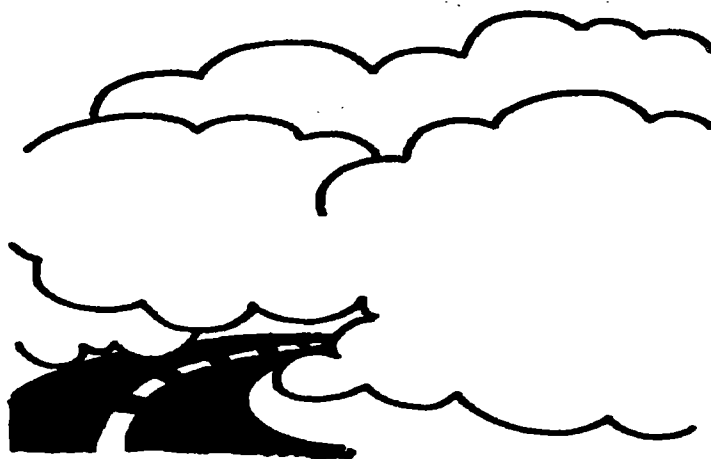
Greetings

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. How are you? | Mâ sá iyatì ? |
| 2. I am fine. | Xhat yak'ê. |
| 3. And you? | Wa.é dê ? |
| 4. Me too, I'm fine. | Khát tsú xhat yak'ê. |
| 5. How is he/she? | Mâ sá yatì ? |
| 6. He/she is fine. | Yak'ê. |

September Lessons

Weather

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. How is it outside? | Mâ sá khuyatì ? |
| 2. It is sunny. | Amdigàn. |
| 3. It is cloudy. | Khułigûs'. |
| 4. It is raining.
<i>It is snowy</i> | Sîm dàk wusitán.
<i>glék</i> |
| 5. It is windy. | Ayamditì. |



September Lessons

People

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Who is this? | À sáyá ? |
| 2. This is a man. | Khâ áyá. |
| 3. This is a woman. | Shàwát áyá. |
| 4. This is a teenage boy. | Yadák'w áyá. |
| 5. This is a teenage girl. | Shàtk' áyá. |
| 6. This is a little boy. | Atk'iyátsk'u áyá. |
| 7. This is a little girl. | Shàtk'iyátsk'u áyá. |
| 8. This is a baby. | T'ukanêyi áyá. |



September Lessons

Fish

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. What is this? | Dà sáyá ? |
| 2. This is a fish. | Khât áyá. |
| 3. This is a king salmon. | T'á áyá. |
| 4. This is a grayling. | T'ási áyá. |

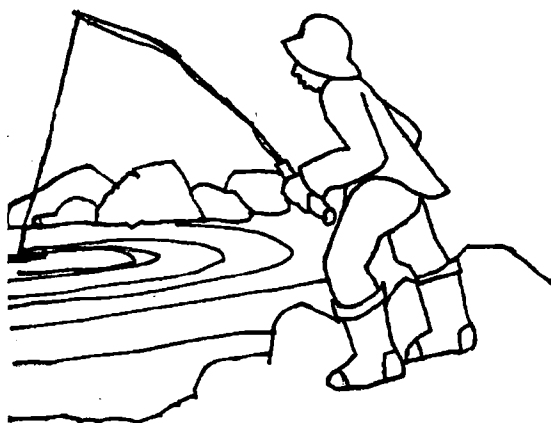
Berries

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. What is this? | Dà sáyá ? |
| 2. This is a berry. | Tlêkhw áyá. |
| 3. This is a highbush cranberry. | Kaxwêxh áyá. |
| 4. This a lowbush cranberry. | Itl'át áyá.
etl'at |
| 5. This is a lowbush blueberry. | Ts'îkâxhk'w áyá. |

September Lessons

Activities

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am fishing. | Axhast'èxh. |
| 3. I am picking berries. | Khuxhak'ît'. |
| 4. What is the boy doing? | Wé khâk'w dà sá yê dà.ané ? |
| 5. The boy is fishing. | Wé khâk'w ast'èxh. |
| 6. What is the woman doing? | Dà sá yê adané wé shàwát ? |
| 7. The woman is picking berries. | Khuk'ît' wé shàwát. |



October Lessons

Names

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. What is your name? | Mâ sá iduwasâkw ? |
| 2. My name is Isaac. | Isaac yû xhat duwasâkw. |
| 3. What is his/her name? | Mâ sá duwasâkw ? |
| 4. His/her name is Sandy. | Sandy yû duwasâkw. |

Weather

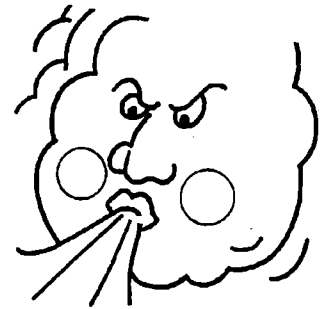
- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. It is fall time. | Yèst khùwahâ. |
| 2. It is cold. | Khusi.ât'. |
| 3. It is snowing. | Dlèt dàk wusitán. |

October Lessons

- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 4. Is it windy? | Ayamditì (á)gí ? |
| 5. Yes, it is windy. | À, ayamditì. |
| 6. It is not windy. | Tléł ayamditì. (or Tléł ayamdatì.) |
| 7. Is it sunny? | Amdigàn (á)gí ? |
| 8. Yes, it is sunny. | À, amdigàn. |
| 9. It is not sunny. | Tléł amdagàn. |

Animals

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1. What do you see? | Dà sá iyatîn ? |
| 2. I see a rabbit. | Gháchh xhâtîn. |
| 3. I see a moose. | Dzísk'w xhâtîn. |



October Lessons

Tlingit Kh'ya.naxh - Kaat Gwet ya axh du wa.saukw'
glæk Kh'ya.naxh Sandy

Ätlin d'axh gha hawgüt - I'm from Ätlin

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 4. I see a big moose. | Dzísk'u tlen xhätin. |
| 5. I see a small moose. | Yê kwsigênk'i dzísk'w xhätin. |
| 6. Do you see any wolves? | Ghùch gí iyatín? |
| 7. I see lots of wolves. | Sheyadiehêni ghùch xhätin. |
| 8. Do you see any sheep? | Tawê ágí iyatín? |
| 9. I see lots of sheep. | Sheyadiehêni tawê xhätin. |
| 10. I see lots of black bears. | Sheyadiehêni s'ik xhätin. |
| 11. I see lots of caribou. | Sheyadiehêni watsix xhätin. |

Kétt - dog
Kh'unayi - chipmunk
däsh - cat

ghaxh - lynx
lutlaghach - porcupine
xixch' - frog

Kut'sawk - squirrel
sik'yedi - beaver
nawkasay -
tsin - muskrat
Kush'ta - otter
daw - weasel
s'ik - bear
tsi-nak - grizzly bear



Kh'ustsin - mouse

gha axh - he/she is crying

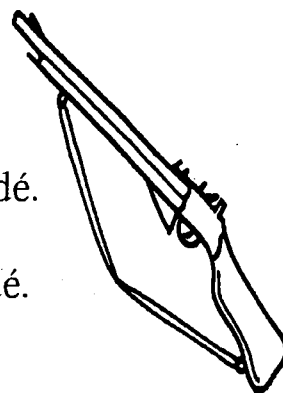
October Lessons

Passing Objects

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Hand me the axe. | Shunaxhwâyi hândé. |
| 2. Here, take it. | Ná'. |
| 3. Hand me the knife. | Łítà hândé. |
| 4. Here, take it. | Ná'. |

Bush Objects

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Hand me the gun. | Ūnà hândé. |
| 2. Hand me the bullets. | At tutèyí hândé. |
| 3. Hand me the big knife. | Łítà tlèn hândé.
<i>Knife</i> |
| 4. Hand me the small knife. | Łítàk'w hândé. |



October Lessons



Activities

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am going hunting. | Asx'ìtdé yà nxhagút. |
| 3. What is he/she doing? | Dà sá yê dà.ané ? |
| 4. He/she is going hunting. | Asx'ìtdé yà nagút. |
| 5. What is the man doing? | Dà sá yê dà.ané wé khâ ? |
| 6. The man is going hunting. | Wé khâ asx'ìtdé yà nagút. |
| 7. What is the woman doing? | Dà sá yê dà.ané wé shàwát ? |
| 8. The woman is going hunting. | Wé shàwát asx'ìtdé yà nagút. |

October Lessons

Hunting For

1. What are you going hunting for? Dàtghâ sá ì'ûn ?
2. I am going hunting for moose. Dzísk'ughâ axha'ûn.
3. What is the man going hunting for? Dàtghâ sá a'ûn wé khâ ?
4. The man is going hunting for caribou. Watsíxghâ a'ûn wé khâ.



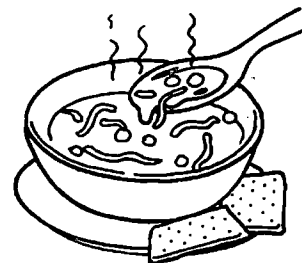
November Lessons



Weather

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Is it snowing? | Dlèt ágí dàk wusitán ? |
| 2. Yes, it is snowing. | À, dlèt dàk wusitán. |
| 3. No, it is not snowing. | Tlêk', dlèt tlêł dàk wusitán. |
| 4. Is it cold outside? | Khusi.ât' ágí ? |
| 5. Yes, it is cold outside. | À, khusi.ât'. |
| 6. It is not cold outside. | Tlêł khùs.ât'. |
| 7. It is winter. | De tâkwt khùwahâ. |

November Lessons

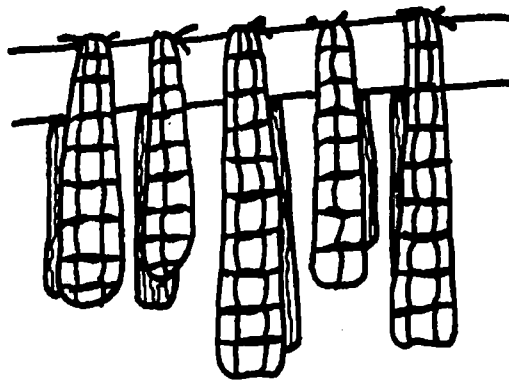


Food

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Are you hungry? | I ît gí yàn uwahâ? |
| 2. Yes, I am hungry. | À, axh ît yàn uwahâ. |
| 3. I am not hungry. | Tlét axh ît yàn uwahâ. |
| 4. Is he/she hungry? | Du ît ágí yàn uwahâ? |
| 5. Yes, he/she is hungry. | À, du ît yàn uwahâ. |
| 6. He/she is not hungry. | Tlét du ît yàn uwahâ. |
| 7. What do you want? | Dà sá i tuwâ sigû? |
| 8. I want meat. | Dlìy axh tuwâ sigû. |
| 9. I want dry meat. | Dlìy xùk axh tuwâ sigû. |
| 10. I want some soup. | Taxhhîni axh tuwâ sigû. |

November Lessons

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 11. Do you want fish? | Khât gí i tuwâ sigû ? |
| 12. Yes, I want fish. | À, khât axh tuwâ sigû. |
| 13. I do not want fish. | Khât tléł axh tuwâ ushgú. |
| 14. What does he/she want? | Dà sá du tuwâ sigû ? |
| 15. He/she wants dry salmon. | At xh'îshi du tuwâ sigû. |
| 16. He/she wants fish. | Khât du tuwâ sigû. |
| 17. He/she wants berries. | Tlêkhw du tuwâ sigû. |



November Lessons

Actions

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am eating. | At xhaxhá. |
| 3. What is he/she doing? | Dà sá yê dà.ané ? |
| 4. He/she is eating. | At xhá. |
| 5. He/she is drinking tea. | Dì adaná. |
| 6. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 7. I am eating bannock. | Sakwnên îwu xhaxhá. |
| 8. I am eating dry meat. | Dliy xùk xhaxhá. |
| 9. What is he/she eating? | Dà sá axhá ? |
| 10. He/she is eating dry salmon. | At xh'îshi axhá. |

November Lessons



Are You Thirsty?

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Do you want water? | Hîn gí i tuwâ sigû ? |
| 2. Yes, I want water. | À, hîn axh tuwâ sigû. |
| 3. I do not want water. | Hîn tlét axh tuwâ ushgú. |
| 4. Do you want tea? | Dì gí i tuwâ sigû ? |
| 5. Yes, I want tea. | À, dì axh tuwâ sigû. |
| 6. I do not want tea. | Dì tlét axh tuwâ ushgú. |
| 7. What are you drinking? | Dà sá idaná ? |
| 8. I am drinking water. | Hîn xhadaná. |

November Lessons

Other Forms

1. What are you (plural) drinking? Dà sá yidaná ?
2. We are drinking tea. Dì tudaná.
3. What are they drinking? Dà sá has adaná ?
4. They are drinking tea. Dì has adaná.
5. The women are drinking tea. Wé shâ dì has adaná.

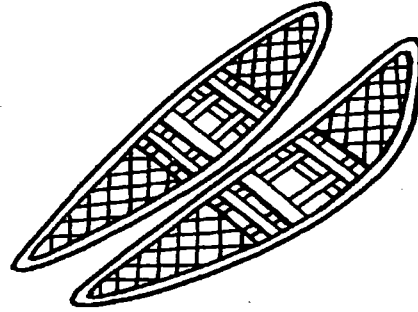


Verb Chart

_____ am/is/are drinking it

I xhadaná	we tudaná
you (l) idaná	you (pl.) yidaná
he/she adaná	they has adaná

November Lessons



Finding Things - Bush Objects

- | | | |
|----|--------------------------|--------------------------|
| 1. | Where is the trap? | Gùsû á wé ghàtâ ? |
| 2. | Here is the trap. | Yâdu wé ghàtâ. |
| 3. | Where is the tent? | Gùsû á wé s'ísà hít ? |
| 4. | Here is the tent. | Yâdu wé s'ísà hít. |
| 5. | Where are the snowshoes? | Gùsû á wé jâji ? |
| 6. | Here are the snowshoes. | Yâdu á wé jâji. |
| 7. | Where is the packsack? | Gùsû á wé înináxh gwêł ? |
| 8. | Here is the packsack. | Yâdu á wé înináxh gwêł. |

December Lessons



Christmas

1. Merry Christmas.

Gu.àł shé hà s'atí yagìyí i jiyís
wùk'è.

2. Happy New Year.

Gu.àł shé yà yîs tâkw i jiyís
wùk'è.

3. Peace on Earth.

Kaxî' ghût at naghati
yá tl'átgi káx'.

Conversation

1. Are you cold?

Isèwa.át' ágí ?

2. Yes, I am cold.

À, xhat sèwa.át'.

3. No, I am not cold.

Tlét xhat sèwa.át'.

December Lessons

Relatives

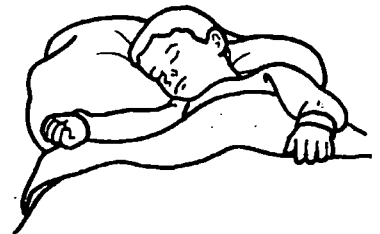
1. Who is this? À sáyá ?
2. That is my mother. A xh tlâ áwé
A +li (Addressing mom)
3. That is my father. A xh îsh áwé.
4. That is my grandmother. A xh hîk'w áwé.
5. That is my grandfather. A xh hîk'w áwé.
6. Who do you see? À sá iyatîn ?
7. I see my older brother.
(male speaking) A xh húnxh xhàtîn.
8. I see my younger brother.
(male speaking) A xh kîk' xhàtîn.
9. I see my sister. (male speaking) A xh dlàk' xhàtîn.
dlug
10. I see my older sister.
(female speaking) A xh shátxh xhàtîn.
11. I see my younger sister.
(female speaking) A xh kîk' xhàtîn.
12. I see my brother.
(female speaking) A xh îk' xhàtîn.



December Lessons

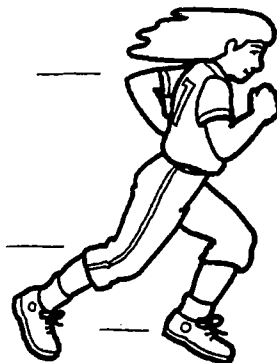
Activities

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. What is he/she doing? | Dà sá yê dà.ané ? |
| 2. He/she is sitting (there). | Át â. |
| 3. He/she is standing (there). | Át hán. |
| 4. He/she is sleeping (there). | Át tá. |
| 5. He/she is running. | Yà nashíx. |
| 6. He/she is dancing. | A'èxh. |
| 7. What are you doing? | Dà sá yê dà.iné ? |
| 8. I am sewing. | Xhadakhês'. |
| 9. I am running. | Yà nxhashíx. |
| 10. I am dancing. | Axha'èxh. |

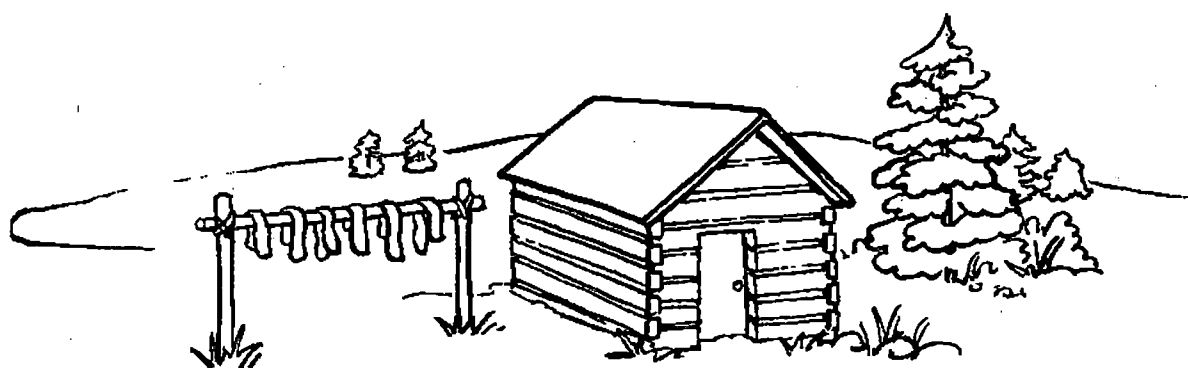


December Lessons

- | | |
|----------------------------------|--|
| 11. She is walking. | Yà nagút. |
| 12. What is the man doing? | Dà sá yê adàné wé khâ ? |
| 13. The man is dancing. | A'èxh wé khâ. |
| 14. What is the woman doing? | Dà sá yê dà.ané wé shàwát ? |
| 15. The woman is running. | Yà nashíx wé shàwát. |
| 16. What is the boy doing? | Dà sá yê dà.ané wé khâk'w ? |
| 17. The boy is walking. | Yà nagút wé khâk'w. |
| 18. What is the girl doing? | Dà sá yê dà.ané wé
shàtk'iyátsk'u ? |
| 19. The girl is sitting (there). | Át â wé shàtk'iyátsk'u. |



December Lessons



Where Do You Live?

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Where do you live? | Gùt'á sá khìya.û ? |
| 2. I live in Whitehorse. | Whitehorse-x' khuxhà.û. |
| I live in Teslin Village. | Dèslìnx' khuxhà.û. |
| 3. I live in the bush. | At gutûx' khuxà.û. |

December Lessons



Possessives

Chart of Possessive Pronouns

my	axh	our	hà
your (singular)	i	your (plural)	yì
his/her	du	their	has du

1. my house axh hídi

4. our house hà hídi

2. your house i hídi

5. your (plural) house yì hídi

3. his/her house du hídi

6. their house has du hídi

January Lessons

Body Parts



1. This is his/her head. Du shá áyá.
2. This is his/her neck. Du łudíxh' áyá.
3. This is his/her upper arm. Du xhìk áyá.
4. This is my hand (or lower arm.) Axh jín áyá.
5. This is his/her chest. Du yuwká áyá.
6. This is his/her stomach. Du yùwú áyá.
7. This is his/her hair. Du shaxhàwú áyá.
8. This is my tooth. Axh ùxh áyá.
9. This is my face. Axh yá áyá.
10. This is my eye. Axh wàkh áyá.

January Lessons

10. This is my nose.

Axh lú áyá.

11. This is my ear.

Axh gúk áyá.

12. This is my foot.

Axh xh'ùs áyá.

13. This is my knee.

Axh kìy áyá.

Activities

1. What is he/she doing?

Dà sá yê dà.ané ?

2. He/she is crying.

Ghâxh.

3. He/she is sewing.

Dakhês'.

4. He/she is playing.

Ash kùlyét.

5. He/she is packing water.

Hîn ayâ.

6. What are you doing?

Dà sá yê dà.iné ?

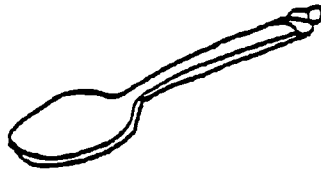
7. I am crying.

Khaghâxh.



January Lessons

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 8. I am sewing. | Xhadakês'. |
| 9. I am playing. | Ash kuxhałyét. |
| 10. I am packing water. | Hîn xhayâ. |
| 11. What is the woman doing? | Dà sá yê dà.àné wé shàwát ? |
| 12. The woman is sewing. | Dakhês' wé shàwát. |

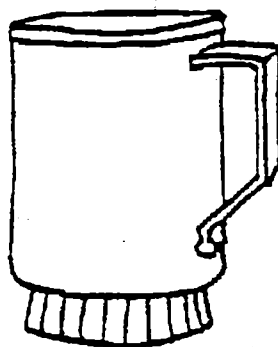


Objects

- | | |
|-----------------------|------------|
| 1. This is a cup. | Gúx'à áyá. |
| 2. This is a spoon. | Sháł áyá. |
| 3. This is a plate. | S'íx' áyá. |
| 4. This is a blanket. | X'ûw áyá. |

January Lessons

- | | | |
|----|--------------------|-----------------------|
| 5. | This is a cane. | Wùtsàghâ áyá. |
| 6. | Is this your cup? | I gúx'ayi ágí ? |
| 7. | Yes, it is my cup. | À, axh gúx'ayi áwé. |
| 8. | It is not my cup. | Tlét axh gúx'ayi áwé. |



February Lessons



Speaking Native Language

- | | |
|--|--|
| 1. Do you know Tlingit?
(or Do you understand Tlingit?)
(or Do you speak Tlingit?) | Lingít ágí xh'ìya.áxhch ? |
| 2. Yes, I know Tlingit. | À, Lingít xh'axhà.áxhch. |
| 3. I do not understand Tlingit. | Lingít tlét xh'èxha.áxhch. |
| 4. I understand Tlingit
a little bit. | Ch'a yê gugênk' Lingít
xh'axhà.áxhch. |

February Lessons

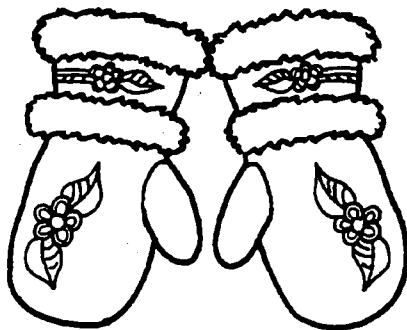
Walking To

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1. Where are you walking to? | Gùdé sá yà nìgút ? |
| 2. I am walking to the lake. | Â kàdé yà nxhagút. |
| 3. I am walking to the school. | Sgûnde yà nxhagút. |
| 4. I am walking to the store. | Hùndàkahídidé yà nxhagút. |
| 5. I am walking Matt's place. | Matt xhánde yà nxhagút. |
| 6. Where is he/she walking to? | Gùdé sá yà nagút ? |
| 7. He/she is walking to the school. | Sgûnde yà nagút. |
| 8. He/she is walking to the store. | Hùndàkahídidé yà nagút. |

February Lessons

Clothing

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. What do you have? | Dà sá i jìwú? |
| 2. I have mittens. | Tsâx' axh jìwú. |
| 3. I have moccasins. | At xáshdi tîł axh jìwú. |
| 4. I have socks. | L'î x'wán axh jìwú. |
| 5. I have a hat. | S'âxw axh jìwú. |
| 6. I have pants. | Tukh'atâł axh jìwú. |
| 7. I have a shirt. | K'ùdás' axh jìwú. |
| 8. I have clothes | Nà.át axh jìwú. |



February Lessons

Fire

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Do you have matches? | Khâs' gí i jìwú ? |
| 2. Yes, I have matches. | À, khâs' axh jìwú. |
| 3. I do not have matches. | Khâs' tlét axh jì. |
| 4. Do you have firewood? | Gán gí i jìwú ? |
| 5. Yes, I have firewood. | À, gán axh jìwú. |
| 6. What do you have? | Dà sá i jìwú ? |
| 7. I have dry branches. | Tlách' axh jìwú. |
| 8. I have shavings. | Kayèxhí axh jìwú. |
| 9. What is he/she doing? | Dà sá yê dà.ané ? |
| 10. He/she is making a fire. | Shût ada.âk. |
| 11. What are you doing? | Dà sá yê dà.iné ? |
| 12. I am making a fire. | Shût axhda.âk. |
| 13. Make fire! | Shût ida.âk. |

February Lessons



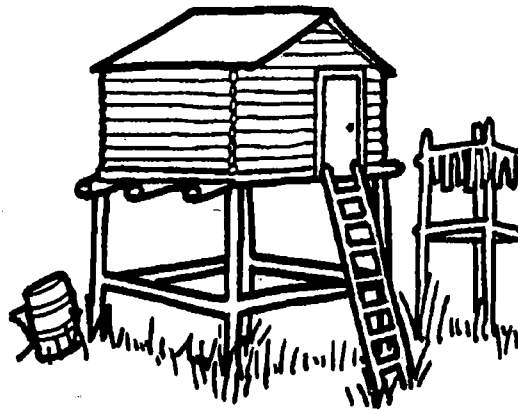
Commands

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Come here (1)! | Hàgú! |
| 2. Come here (2 or more)! | Hàt yi.á. |
| 3. Scram! Get a move on! | Júk! |
| 4. Sit down (1)! | Ghanú! |
| 5. Sit down (2 or more)! | Gheykhí! |
| 6. Stand up (1)! | Gidahàn! |
| 7. Stand up (2 or more)! | Geydanàkh! |

March Lessons

Speaking Native Language

1. Do you understand Tlingit? Łingít gí xh'íya.áxhch ?
2. Yes, I understand Tlingit. À, Łingít xh'axhà.áxhch.
3. I do not understand Tlingit. Łingít tlét xh'èxha.áxhch.



How are you?

1. How are you? Má sá iyatì ?
2. I am sick. Xhat yanîkw.
3. My head hurts.
(or I have a headache.) Axh shá yanîkw.

March Lessons

- | | |
|-----------------|------------------|
| 4. I am happy. | Axh tùwú yak'ê. |
| 5. I am tired. | Xhat wudixwétl. |
| 6. I am sleepy. | Axh ît yatawahâ. |

Numbers

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. one | tlêx' |
| 2. two | dêxh |
| 3. three | nás'k |
| 4. four | dàx'ùn |
| 5. five | kìjín |
| 6. How many dogs do you see? | X'ùn kètl sá iyatîn ? |

March Lessons

- | | |
|---------------------------|--|
| 7. I see one dog. | Tlêx' kètl xhàtîn. |
| 8. I see dogs. | Dêxh kètl xhàtîn. |
| 9. I see lots of dogs. | Sheyadihêni kètl xhàtîn. |
| 10. I don't see any dogs. | Kètl tlél xhàtîn.
(or Kètl tlél xhwatîn.) |

The Sky

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. What do you see in the sky? | Dà sá iyatîn wé xâts' tú? |
| 2. I see the stars. | Khutghanahâ xhàtîn. |
| 3. I see the moon. | Dís xhàtîn. |
| 4. I see the sun. | Ghagàn xhàtîn. |
| 5. I see the clouds. | Gûs' xhàtîn. |

March Lessons

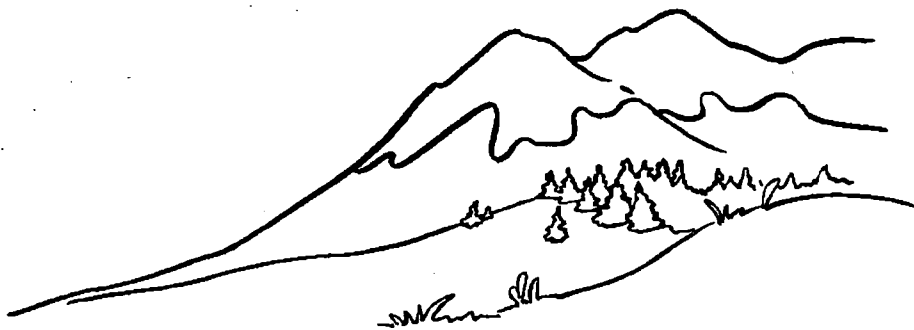
Go and Get

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Go and get a rock.
(or Go and get rocks.) | Téghà nagú. |
| 2. Here. | Ná'. |
| 3. Go and get salt. | Ê'ghà nagú. |
| 4. Go and get tea in a cup. | Gúx'àtín dìghâ nagú. |
| 5. Give me a rock. | Té axh jìt tí. |
| 6. Give me a knife. | Lítà axh jìt tí. |
| 7. Give me tea (in a cup). | Dì axh jìt sa.ín. |
| 8. Give me water (in a glass). | Hîn axh jìt sa.ín. |
| 9. Give me a puppy. | Ketlyádi axh jìt sanú. |
| 10. Give me the baby. | T'ukanêyi axh jìt sanú. |

March Lessons

Land forms

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Where are you going? | Gùdé sá yà nìgút ? |
| 2. I am going to the mountainside. | Shà yadàdé yà nxhagút. |
| 3. I am going to the mountain top. | Shà shakîde yà nxhagút. |
| 4. I am going to the riverside. | Hîn yàxhdé yà nxhagút. |
| 5. I am going to the head of the river. | Hîn shâkde yà nxhagút. |
| 6. I am going to the lakeside. | Â yàxhdé yà nxhagút. |



April Lessons

Daytime

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. It is daytime. | Yagì awé. |
| 2. It is morning. | Ts'ùtát awé. |
| 3. It is nighttime. | Tàt yìn awé. |
| 4. It is dawn. | Khìwa.à. |

Spring

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. It is springtime. | Khukalt'îx' ká awé. |
| 2. Is the snow melting off? | Wé dlèt gí yà nachétl? |
| 3. Yes, the snow is melting off. | A, wé dlèt yà nachétl. |
| 4. Is it getting warm? | Yà khunat'ên ágí? |
| 5. Yes, it is getting warm. | À, yà khunat'ên. |
| 6. It is still cold. | Ch'u khusi.ât'. |

April Lessons

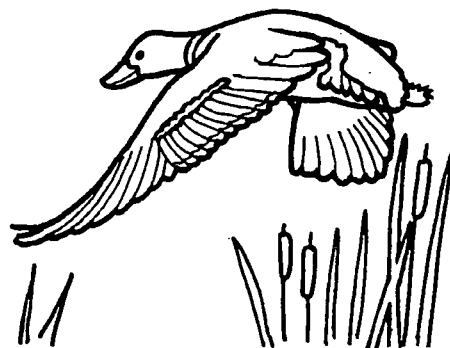
Tracks

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. What tracks are these? | Dàt xh'us.ìtí sáyá ? |
| 2. These are wolf tracks. | Ghùch xh'us.ìtí áyá. |
| 3. These are mouse tracks. | Kuts'in xh'us.ìtí áyá. |
| 4. These are beaver tracks. | S'igèdí xh'us.ìtí áyá. |
| 5. These are moose tracks. | Dzísk'u xh'us.ìtí áyá. |

Colours

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. What is this? | Dà sáyá ? |
| 2. This is a black hat. | T'ùch' s'âxw áyá. |
| 3. This is a white hat. | Dlèt s'âxw áyá. |
| 4. This is a red hat. | Xh'àn s'âxw áyá. |
| 5. This is a blue hat. | S'ùw s'âxw áyá. |
| 6. This is a brown hat. | S'agwât s'âxw áyá. |

April Lessons



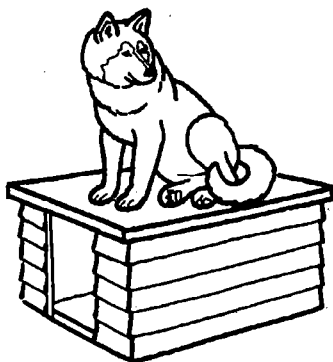
Birds

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. What bird is this? | Dàtkhu ts'ats'î sáyá ? |
| 2. This is an owl. | Ûndách áyá. |
| 3. What is the duck doing? | Dà sá yê dà.ané wé gâxw ? |
| 4. The duck is flying around. | Át wudikhìn wé gâxw. |
| 5. The grouse is making a nest. | Wé kâx' kút alyêxh. |
| 6. The raven is eating. | At xhá wé yêł. |
| 7. The goose is walking around. | Át wùgùt wé t'àwákh. |

April Lessons

Location

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Where is the dog sitting? | Gùt sá â wé kètl? |
| 2. The dog is sitting on its house. | Wé kètl du hídi kát â. |
| 3. The dog is sitting in its house. | Wé kètl du hídi yìt â. |
| 4. The dog is sitting in front of its house. | Wé kètl du hídi xh'awùht â. |
| 5. The dog is sitting behind its house. | Wé kètl du hídi t'èt â. |
| 6. The dog is sitting beside its house. | Wé kètl du hídi t'ikát â. |
| 7. The dog is sitting under its house. | Wé kètl du hídi tayìt â. |



May Lessons

Weather

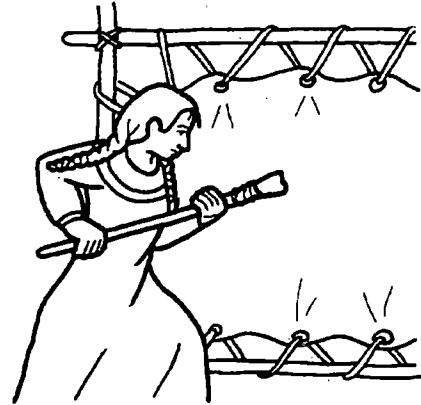
- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Is it raining? | Sîm gí dàk wusitán ? |
| 2. It is really raining. | Sîm àtlèn dàk wusitán. |
| 3. It is still raining. | Sîm ch'u dàk wusitán. |
| 4. Is it muddy? | Khukamshikhútl' gí ? |
| 5. It is really muddy. | Àtlèn khukamshikhútl'. |
| 6. Is it cloudy? | Khułigûs' gí ? |
| 7. It is really cloudy. | Àtlèn khułigûs'. |
| 8. It is still cloudy. | Ch'u khułigûs'. |
| 9. Is the ice gone? | Wé t'îx' gí akàwahà ? |
| 10. The ice is gone. | Wé t'îx' akàwahà. |
| 11. It is really nice outside. | Àtlèn khuyak'ê. |



Optional Set

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Is the ice moving (or breaking up)? | Wé t'îx' gí yà akanahên ? |
| 2. Yes, it is breaking up. | À, wé t'îx' yà akanahên. |
| 3. It is not breaking up. | Wé t'îx' tlét yà akanahên. |

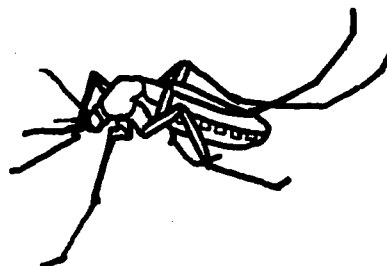
May Lessons



Tanning Hides

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. What hide is this? | Dàt at dùgú sáwé ? |
| 2. This is a moose hide. | Dzísk'u dùgú áyá. |
| 3. This is a caribou hide. | Watsíx dùgú áyá. |
| 4. What is he/she doing? | Dà sá yè dà.ané ? |
| 5. He/she is tanning a hide. | At dùgú ałxwácht. |
| 6. What are you doing? | Dà sá yé dà.íné ? |
| 7. I am tanning a hide. | At dùgú xhałaxwácht. |

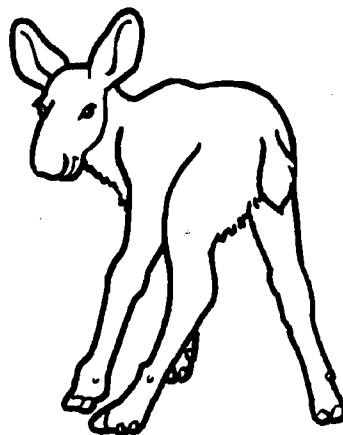
May Lessons



Insects

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. This is a mosquito. | Tâx'à áyá. |
| 2. This is a fly. | Xîn áyá. |
| 3. This is a spider. | Kanas.àt áyá. |
| 4. This is an worm. | Tl'úk'xh áyá. |
| 5. This a butterfly. | Tlèhú áyá. |
| 6. What is the worm doing? | Dà sá yé dà.ané wé tl'úk'xh ? |
| 7. The worm is crawling around. | Át wùtlûx' wé tl'úk'xh. |
| 8. The spider is walking around. | Át wùgùt wé kanas.àt. |
| 9. The butterfly is flying around. | Át wudikhìn wé tlèhú. |
| 10. The fly is flying around. | Át wudikhìn wé xîn. |
| 11. The mosquito bit me. | Xhat wusitâx' wé tâx'à. |

May Lessons



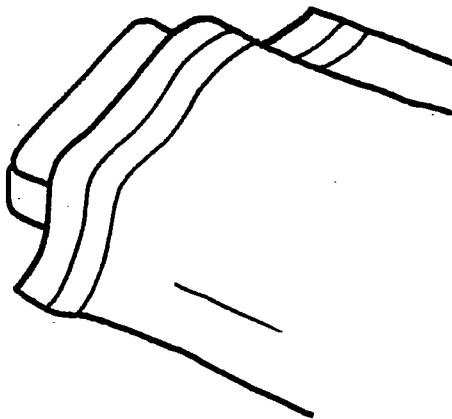
Young Animals

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. What kind of animal is this? | Dàtkhu at gatu.ádi sáyá ? |
| 2. This is a moose calf. | Dzísk'u yádi áyá. |
| 3. This is a baby rabbit. | Ghaxhyádi áyá. |
| 4. This is a bear cub. | S'ík yádi áyá. (or S'ikyádi áyá.) |
| 5. What do you see? | Dà sá iyatîn ? |
| 6. I see a wolf pup. | Ghùch yádi xhàtîn. |
| 7. I see a baby fox. | Nàghas'ê yádi xhàtîn. |
| 8. I see puppies. | Ketlyátx'i xhàtîn. |

May Lessons

Give me _____.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Give me the paper. | Wé x'úx' axh jìt tí. |
| 2. Give me the blanket. | Wé x'ûw axh jìt áxh. |
| 3. Give me the moccasins | Wé at xáshdi tîł axh jìt ła.á. |
| 4. Give me the bullets. | Wé at tutèyí axh jìt kała.á. |
| 5. Give me the gun. | Wé ûnà axh jìt satán. |
| 6. Give me the stick. | Wé shìy axh jìt satán. |



June Lessons

Some Questions

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Is it warm for you? | I îx' gí khuwat'à ? |
| 2. Yes, it is warm for me. | À, axh îx' khuwat'à. |
| 3. It is not warm for me. | Axh îx' tlét khuwat'à. |
| 4. It is summertime. | Tàkw.ítít khùwahâ. |



Walking Around

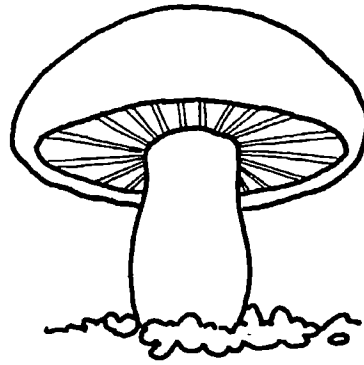
- | | |
|--|------------------------|
| 1. What is he/she doing? | Dà sá yê dà.ané ? |
| 2. He/she is walking around. | Át wùgùt. |
| 3. Where is he/she walking around? | Gùt'á sá át wùgùt ? |
| 4. He/she is walking around by the lake. | Wé â yàxht yà nxhagút. |

June Lessons



5. He/she is walking around by the river. Wé hîn yàxht wùgùt.
6. He/she is walking around on the mountain. Wé shà kát wùgùt.
7. He/she is walking around on the hill. Wé gùch kát wùgùt.
8. What are you doing? Dà sá yê dà.ìné?
9. I am walking around. Át xhwàgùt.
10. I am walking around by the lake. Wé â yàxht xhwàgùt.
11. I am walking around by the river. Wé hîn yàxht xhwàgùt.
12. I am walking around by the creek. Wé hînákw yàxht xhwàgùt.

June Lessons



Plants

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. What is this? | Dà sáyá ? |
| 2. This is a leaves. | Kayàní áyá. |
| 3. This is grass. | Chùkwán áyá. |
| 4. This is a spruce bough. | Hàw áyá. |
| 5. What is growing? | Dà sá kè kana.ên ? |
| 6. Leaves are growing. | Kayàní yà kana.ên. |
| 7. Wild rhubarb is growing. | Yàna.èt yà kana.ên. |
| 8. Fireweed is growing. | Lûł yà kana.ên. |
| 9. Willow leaves are growing. | Ch'âl' kayàní yà kana.ên. |

Classroom Expressions

Useful Classroom Expressions

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Be quiet! (to 1) | Sh ìk'átl'! |
| 2. Be quiet! (to 2 or more) | Sh yìk'átl'! |
| 3. Yes. | À. |
| 4. No. | Tlèk'. |
| 5. Listen to me! (to 1) | Axh xh'èt sa.áxh! |
| 6. Listen to me! (to 2 or more) | Axh xh'èt yisa.áxh! |
| 7. Do you understand me? | Xhat xh'iya.áxhch gí? |
| 8. I understand you. | Ixh'axhà.áxhch. |
| 9. I don't understand you. | Tlét ixh'èxha.áxhch. |
| 10. I don't know. | Tlét xhwasakú. (or Gushé.) |

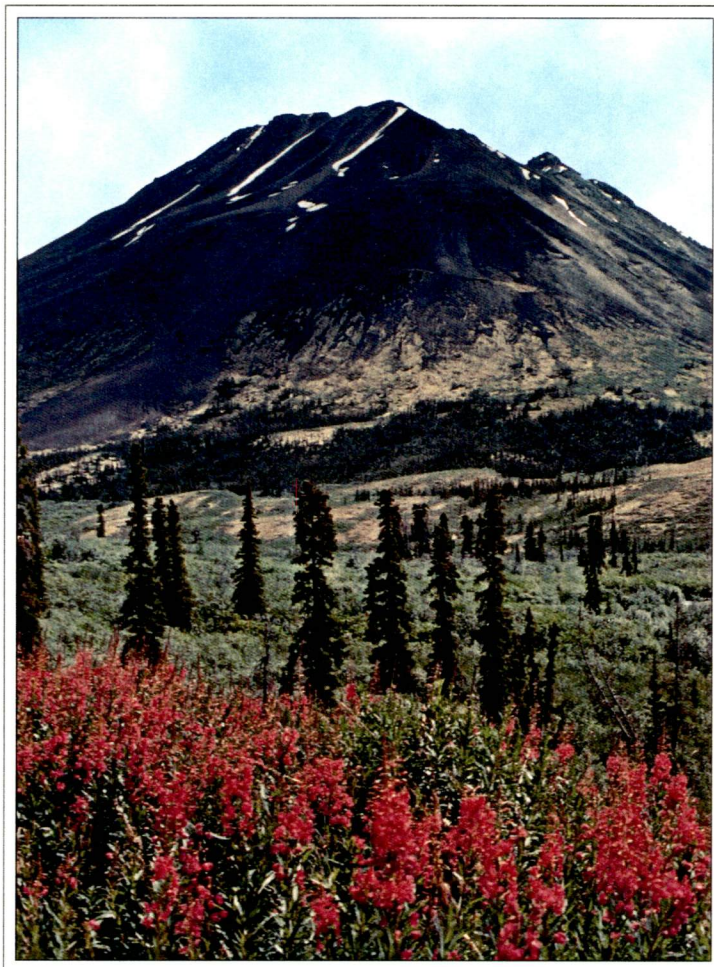
Classroom Expressions

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 11. What do they call it in Tlingit? | Mâ sá duwasâkw Łingít
xh'ênáxh ? |
| 12. Good! | Yak'ê! |
| 13. Really good! | Àtlèn yak'ê! |
| 14. Thank you. | Gunałchîsh. |
| 15. Scram! | Júk! |
| 16. No way! | Tléł àdé! |
| 17. Enough! | Dê áwé! |
| 18. Don't! | Łí! (or Iłí!) |
| 19. It's hot! | Khuyàwat'â!
yàwat'â - hot (liquid) |
| 20. It's cold! | Khusi.ât'!
si.ât'! |
| 21. Poor thing! | Ishân!
Ishân! kw (Kw-indicates younger
people-kids) |
| 22. It's your turn. | I ît khùwahâ. |

*Yukon
Native
Language
Centre*

Yukon College
Box 2799
Whitehorse, Yukon
Canada Y1A 5K4
Phone (403) 668-8820
Fax (403) 668-8825

TLINGIT



*Language
Lessons*

*Carcross
Dialect*

*Recorded by:
Lucy Wren
Marlene Smith*



Lucy Wren

Lucy Wren of Carcross, Yukon, is a well-known Yukon Elder who has worked for years teaching and promoting the Tlingit language and culture.

Lucy's traditional name is Ghùch Tlá (Wolf Mother), and she is a member of the Dakhl'awédi clan.

Lucy was a member of the first graduating class of the Native Language Instructor Certificate Course at Yukon College in 1986. Over the years she has continued to provide cultural and linguistic information for the benefit of other language instructors attending the Tlingit Literacy Sessions.

Marlene Smith, who assisted in developing this booklet, is Lucy's granddaughter and also a Tlingit Language Instructor at the Carcross School. Marlene's Tlingit name is Jikák'w, and she, too, is a member of the Dakhl'awédi clan. Marlene has completed the Native Language Instructor Certificate Course at Yukon College and is currently enrolled in the Diploma program.



TOGETHER TODAY... FOR OUR CHILDREN TOMORROW

COUNCIL OF YUKON FIRST NATIONS

11 NISUTLIN DRIVE WHITEHORSE, YUKON Y1A 3S4 TEL: (867) 667-7631 FAX: (867) 666-6577

*Yukon
Native
Language
Centre*

Tlingit Language Lessons

Carcross Dialect

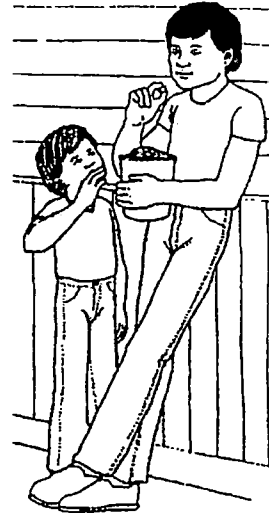
By:

Lucy Wren

*Yukon
Native
Language
Centre*

1994

September Lessons



Greetings

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. How are you? | Wâ sá iyetì ? |
| 2. I am fine. | Xhat yek'ê. |
| 3. And you? | We.é dê ? |
| 4. Me too, I'm fine. | Xhát tsú xhat yek'ê. |
| 5. How is he/she? | Wâ sá yetì ? |
| 6. He/she is fine. | Yek'ê. |

September Lessons

Weather

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. How is it outside? | Wâ sá khuyetì ? |
| 2. It is sunny. | Awdigàn. |
| 3. It is cloudy. | Khuwłigûs'. |
| 4. It is raining. | Sûw dàk wusitén. |
| 5. It is windy. | Eyawditì. |



September Lessons

People

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Who is this? | À sáwé ? |
| 2. This is a man. | Khâ áwé. |
| 3. This is a woman. | Shàwát áwé. |
| 4. This is a teenage boy. | Yedák'w áwé. |
| 5. This is a teenage girl. | Shàtk' áwé. |
| 6. This is a little boy. | Etk'iyétsk'u áwé. |
| 7. This is a little girl. | Shàtk'iyétsk'u áwé. |
| 8. This is a baby. | T'ukanêyi áwé. |



September Lessons

Fish

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. What is this? | Dà sáwé ? |
| 2. This is a fish. | Xhât áwé. |
| 3. This is a king salmon. | T'á áwé. |
| 4. This is a grayling. | T'áse áwé. |

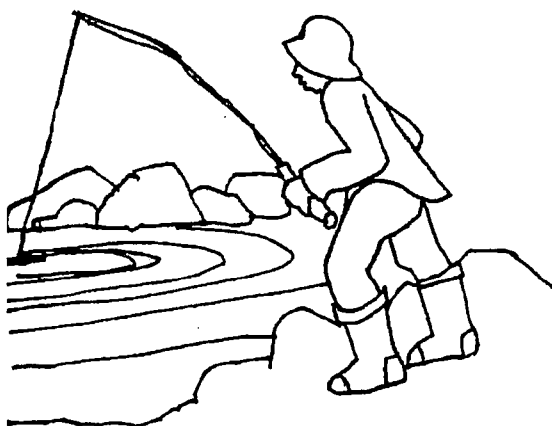
Berries

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. What is this? | Dà sáwé ? |
| 2. This is a berry. | Tlêkhw áwé. |
| 3. This is a highbush cranberry. | Kaxwêxh áwé. |
| 4. This a lowbush cranberry. | Kh'èshkahâgu áwé. |
| 5. This is a lowbush blueberry. | Láxh' tùwú áwé. |

September Lessons

Activities

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am fishing. | Exhast'exh. |
| 3. I am picking berries. | Khuxhak'ît'. |
| 4. What is the boy doing? | Dà sá yê edàné wé yedák'w ? |
| 5. The boy is fishing. | Wé yedák'w est'exh. |
| 6. What is the woman doing? | Dà sá yê edàné wé shàwát ? |
| 7. The woman is picking berries. | Khuk'ît' wé shàwát. |



October Lessons

Names

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. What is your name? | Wâ sá iduwasâkw ? |
| 2. My name is Isaac. | Isaac yê xhat duwasâkw. |
| 3. What is his/her name? | Wâ sá duwasâkw ? |
| 4. His/her name is Sandy. | Sandy yê duwasâkw. |

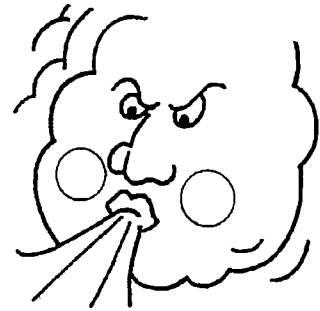
Weather

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. It is fall time. | Yèsk'w khùwahâ. |
| 2. It is cold. | Khusi.ât'. |
| 3. It is snowing. | Dlèt dàk wusitén. |

October Lessons

- | | |
|----------------------|----------------|
| 4. Is it windy? | Eyawditì ágí ? |
| 5. Yes, it is windy. | À, eyawditì. |
| 6. It is not windy. | Tlél eyawditì. |
| 7. Is it sunny? | Awdigàn ágí ? |
| 8. Yes, it is sunny. | À, awdigàn. |
| 9. It is not sunny. | Tlél awdigàn. |

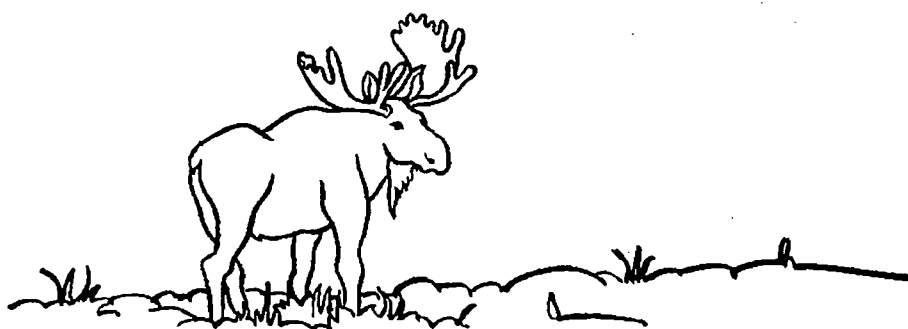
Animals



- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. What do you see? | Dà sá yisitìn ? |
| 2. I see a rabbit. | Gáxh xhwasiṭìn. |
| 3. I see a moose. | Dzísk'w xhwasiṭìn. |

October Lessons

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 4. I see a big moose. | Dzísk'w tlèn xhwasiṭìn. |
| 5. I see a small moose. | Dzísk'wétsk'u xhwasiṭìn. |
| 6. Do you see any wolves? | Gwáł ghùch yisiṭìn ? |
| 7. I see lots of wolves. | Shìdihên ghùch xhwasiṭìn. |
| 8. Do you see any sheep? | Tawê ágí yisiṭìn ? |
| 9. I see lots of sheep. | Shìdihên tawê xhwasiṭìn. |
| 10. I see lots of black bears. | S'ík shìdihên xhwasiṭìn. |
| 11. I see lots of caribou. | Watsíx shìdihên xhwasiṭìn. |



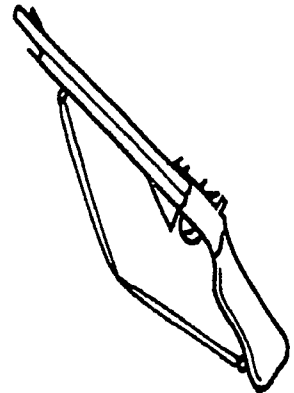
October Lessons

Passing Objects

- | | |
|-----------------------|----------------|
| 1. Hand me the axe. | Shunxhâ hândé. |
| 2. Here, take it. | Ná', àxh gatí. |
| 3. Hand me the knife. | Lítà hândé. |
| 4. Here, take it. | Ná', gatí. |

Bush Objects

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Hand me the gun. | Ūnà hândé. |
| 2. Hand me the bullets. | Et tutèyí hândé. |
| 3. Hand me the big knife. | Wé lítà tlen hândé. |
| 4. Hand me the small knife. | Wé lítàk'w hândé. |



October Lessons



Activities

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am going hunting. | Esx'ìdé kwagût. |
| 3. What is he/she doing? | Dà sá yê edàné ? |
| 4. He/she is going hunting. | Esx'ìdé gwagût. |
| 5. What is the man doing? | Dà sá yê edàné wé khâ ? |
| 6. The man is going hunting. | Esx'ìdé gwagût wé khâ. |
| 7. What is the woman doing? | Dà sá yê edàné wé shàwát ? |
| 8. The woman is going hunting. | Esx'ìdé gwagût wé shàwát. |

October Lessons

Hunting For

1. What are you going hunting for? Dàt káxh sá agì'ûn ?
2. I am going hunting for moose. Dzísk'u káxh akwa'ûn.
3. What is the man going hunting for? Dàt káxh sá e'ûn wé khâ ?
4. The man is going hunting for caribou. Watsíx káxh agwa'ûn wé khâ.



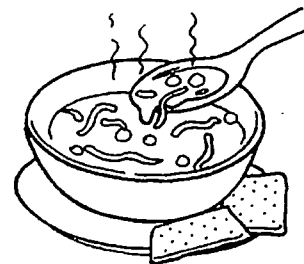
November Lessons



Weather

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Is it snowing? | Dlèt ágí dàk wusitén ? |
| 2. Yes, it is snowing. | À, dlèt dàk wusitén. |
| 3. No, it is not snowing. | Tlél dàk wustàn. |
| 4. Is it cold outside? | Khusi.ât' ágí gân ? |
| 5. Yes, it is cold outside. | À, khusi.ât' gân. |
| 6. It is not cold outside. | Tlél khùs.ât' gân. |
| 7. It is winter. | Tâkw yìn awé. |

November Lessons

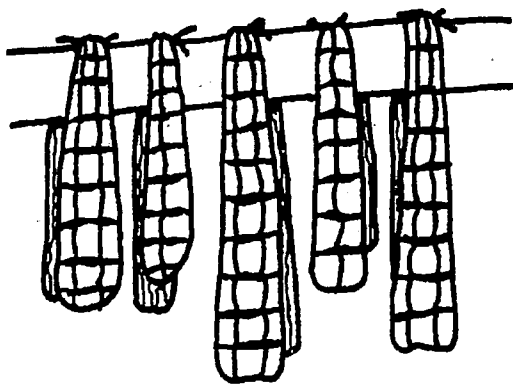


Food

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. Are you hungry? | I ît ágí yàn uwahâ ? |
| 2. Yes, I am hungry. | À, axh ît yàn uwahâ. |
| 3. I am not hungry. | Tlél axh ît yàn yuhá. |
| 4. Is he/she hungry? | Du ît ágí yàn uwahâ ? |
| 5. Yes, he/she is hungry. | À, du ît yàn uwahâ. |
| 6. He/she is not hungry. | Tlél du ît yàn yuhá. |
| 7. What do you want? | Dà sà i ît uwahâ ? |
| 8. I want meat. | Dliy axh ît uwahâ. |
| 9. I want dry meat. | Dliy xùk axh ît uwahâ. |
| 10. I want some soup. | Taxhhîni axh ît uwahâ. |

November Lessons

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 11. Do you want fish? | Xhât ágí i ît uwahâ ? |
| 12. Yes, I want fish. | À, xhât axh ît uwahâ. |
| 13. I do not want fish. | Tlét xhât axh ît yuhá. |
| 14. What does he/she want? | Dà sá du ît uwahâ ? |
| 15. He/she wants dry salmon | Et xh'îshi du ît uwahâ. |
| 16. He/she wants fish. | Xhât du ît uwahâ. |
| 17. He/she wants berries. | Tlêkhw du ît uwahâ. |



November Lessons

Actions

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 2. I am eating. | Et xhaxhá. |
| 3. What is he/she doing? | Dà sá yê edané ? |
| 4. He/she is eating. | Et xhá. |
| 5. He/she is drinking tea. | Yet'à hîn edená. |
| 6. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 7. I am eating bannock. | Suknên xhaxhá. |
| 8. I am eating dry meat. | Dlìy xùk xhaxhá. |
| 9. What is he/she eating? | Dà sá exhá ? |
| 10. He/she is eating dry salmon. | Et xh'îshi exhá. |

November Lessons



Are You Thirsty?

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Do you want water? | Hîn ágí i ît uwahâ ? |
| 2. Yes, I want water. | À, hîn axh ît uwahâ. |
| 3. I do not want water. | Tlél hîn axh ît yuhá. |
| 4. Do you want tea? | Yet'à hîn ágí i ît uwahâ ? |
| 5. Yes, I want tea. | À, yet'à hîn axh ît uwahâ. |
| 6. I do not want tea. | Tlél yet'à hîn axh ît yuhá. |
| 7. What are you drinking? | Dà sá idená ? |
| 8. I am drinking water. | Hîn xhadená. |

November Lessons

Other Forms

1. What are you (plural) drinking? Dà sá hìdená ?
2. We are drinking tea. Yet'à hîn tudená.
3. What are they drinking? Dà sá hes edená ?
4. They are drinking tea. Yet'à hîn hes edená.
5. The women are drinking tea. Wé shâ yet'à hîn hes edená.

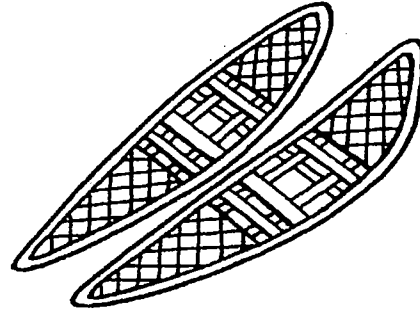


Verb Chart

_____ am/is/are drinking it

I xhadená	we tudená
you (l) idená	you (pl.) hìdená
he/she edená	they hes edená

November Lessons



Finding Things - Bush Objects

- | | | |
|----|--------------------------|------------------|
| 1. | Where is the trap? | Gùsû ghàtâ ? |
| 2. | Here is the trap. | Yâdù ghàtâ. |
| 3. | Where is the tent? | Gùsû s'ísà hít ? |
| 4. | Here is the tent. | Yâdù s'ísà hít. |
| 5. | Where are the snowshoes? | Gùsû jâji ? |
| 6. | Here are the snowshoes. | Yâdù jâji. |
| 7. | Where is the packsack? | Gùsû gwêł ? |
| 8. | Here is the packsack. | Yâdù gwêł. |

December Lessons



Christmas

1. Peace on Earth.

Kexî' ghût et naghatì.

Conversation

1. Are you cold?

Isèwa.ét' ágí ?

2. Yes, I am cold.

À, xhat sèwa.ét'.

3. No, I am not cold.

Tlét xhat sawu.ât'.

December Lessons

Relatives

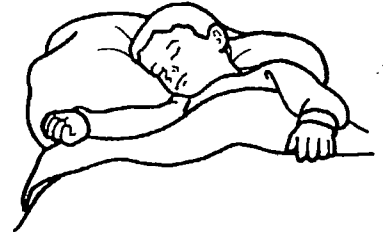
- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Who is this? | À sáwé ? |
| 2. That is my mother. | Axh tlâ áwé. |
| 3. That is my father. | Axh îsh áwé. |
| 4. That is my grandmother. | Axh hîk'w áwé. |
| 5. That is my grandfather. | Axh hîk'w áwé. |
| 6. Who do you see? | À sá yisitìn ? |
| 7. I see my older brother.
(male speaking) | Axh húnxh xhwasiṭìn. |
| 8. I see my younger brother.
(male speaking) | Axh kîk' xhwasiṭìn. |
| 9. I see my sister. (male speaking) | Axh dlâk' xhwasiṭìn. |
| 10. I see my older sister.
(female speaking) | Axh shétxh xhwasiṭìn. |
| 11. I see my younger sister.
(female speaking) | Axh kîk' xhwasiṭìn. |
| 12. I see my brother.
(female speaking.) | Axh îk' xhwasiṭìn. |



December Lessons

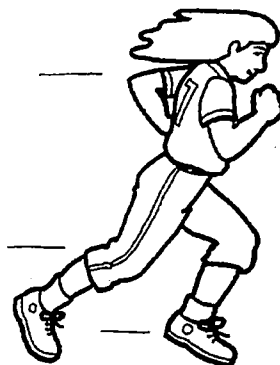
Activities

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. What is he/she doing? | Dà sá yé edané ? |
| 2. He/she is sitting (there). | Ét â. |
| 3. He/she is standing (there). | Ét hén. |
| 4. He/she is sleeping (there). | Ét tá. |
| 5. He/she is running. | Yà neshíx. |
| 6. He/she is dancing. | Eł'èxh. |
| 7. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 8. I am sewing. | Xhadekhês'. |
| 9. I am running. | Yà nxhashíx. |
| 10. I am dancing. | Exhał'èxh. |

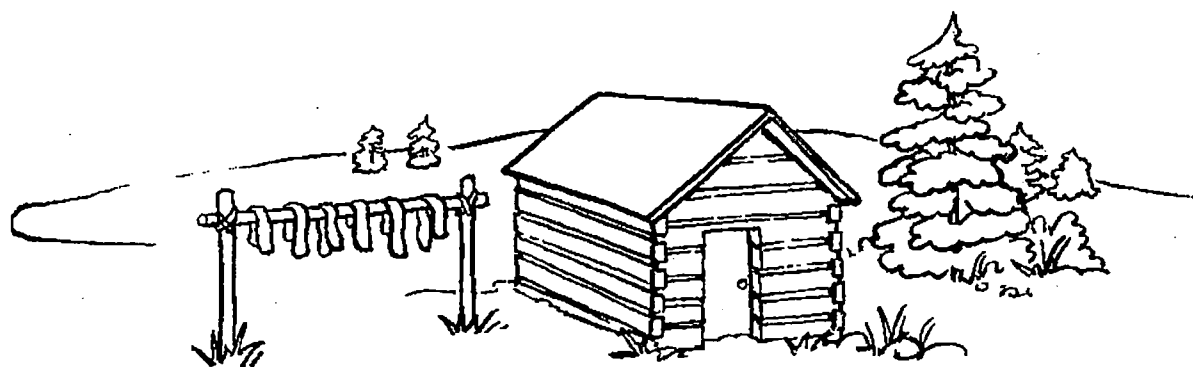


December Lessons

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 11. She is walking. | Yà negút. |
| 12. What is the man doing? | Dà sá yê edàné wé khâ ? |
| 13. The man is dancing. | Wé khâ e'èxh. |
| 14. What is the woman doing? | Dà sá yê edàné wé shàwát ? |
| 15. The woman is running. | Yà neshíx wé shàwát. |
| 16. What is the boy doing? | Dà sá yê edàné wé yedák'w ? |
| 17. The boy is walking. | Yà negút wé yedák'w. |
| 18. What is the girl doing? | Dà sá yê edàné shàtk'iyétsk'u ? |
| 19. The girl is sitting (there). | Shàtk'iyétsk'u ét â. |



December Lessons



Where Do You Live?

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Where do you live? | Gùt'é sá khìya.û ? |
| 2. I live in Carcross. | Nàtàsehîn khuxhà.û. |
| I live across the river. | Diyànaxh.á khuxhà.û. |
| 3. I live in the bush, | Et gutû khuxà.û. |
| | (or Et getû khuxà.û.) |

December Lessons



Possessives

Chart of Possessive Pronouns

my	axh	our	hà
your (singular)	i	your (plural)	hì
his/her	du	their	hes du

1. my house axh hídi

4. our house hà hídi

2. your house i hídi

5. your (plural) house hì hídi

3. his/her house du hídi

6. their house hes du hídi

January Lessons

Body Parts



- | | |
|------------------------------------|------------------|
| 1. This is his/her head. | Du shá áwé. |
| 2. This is his/her neck. | Du łudéxh' áwé. |
| 3. This is his/her upper arm. | Du xhìk áwé. |
| 4. This is my hand (or lower arm). | Axh jín áwé. |
| 5. This is his/her chest. | Du wûw áwé. |
| 6. This is his/her stomach. | Du wùwú áwé. |
| 7. This is his/her hair. | Du shaxhàwú áwé. |
| 8. This is my tooth. | Axh ùxh áwe. |
| 9. This is my face. | Axh yá áwé. |
| 10. This is my eye. | Axh wàkh áwé. |

January Lessons

10. This is my nose.

Axh hú áwé.

11. This is my ear.

Axh gúk áwé.

12. This is my foot.

Axh xh'ùs áwé.

13. This is my knee.

Axh kiy áwé.

Activities

1. What is he/she doing?

Dà sà yê edàné ?

2. He/she is crying.

Gâxh.

3. He/she is sewing.

Dekhês'.

4. He/she is playing.

Ash kùtyét.

5. He/she is packing water.

Hîn eyâ.

6. What are you doing?

Dà sá yê dà.ìné ?

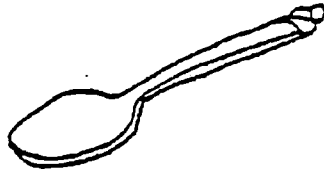
7. I am crying.

Xhagâxh.



January Lessons

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 8. I am sewing. | Xhadekhês'. |
| 9. I am playing. | Esh kuxhalyét. |
| 10. I am packing water. | Hîn xhayâ. |
| 11. What is the woman doing? | Dà sá yê edané wé shàwát ? |
| 12. The woman is sewing. | Dekhês' wé shàwát. |

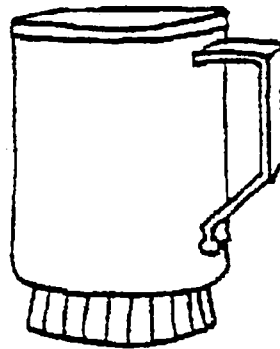


Objects

- | | |
|-----------------------|------------|
| 1. This is a cup. | Gúx'à áwé. |
| 2. This is a spoon. | Shét áwé. |
| 3. This is a plate. | S'ix' áwé. |
| 4. This is a blanket. | X'ûw áwé. |

January Lessons

5. This is a cane. Yùtsàghâ áwé.
6. Is this your cup? I gúx'ayi ágyá ?
7. Yes, it is my cup. À, axh gúx'ayi áwé.
8. It is not my cup. Tlél axh gúx'ayi áwé.



February Lessons



Speaking Native Language

1. Do you know Tlingit?
(or Do you understand Tlingit?)
(or Do you speak Tlingit?)

Łingít gí xh'íya.áxh ?

2. Yes, I know Tlingit.

À, Łingít xh'axhà.áxh.

3. I do not understand Tlingit.

Tléł Łingít xh'axha.áxh.

4. I understand Tlingit
a little bit.

Ch'a yê gugênk'
xh'axhà.áxh Łingít.

February Lessons

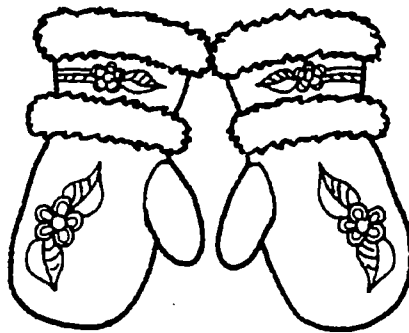
Walking To

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Where are you walking to? | Gùdé sá yà nìgút ? |
| 2. I am walking to the lake. | Â kàdé áwé yà nxhagút. |
| 3. I am walking to the school. | Sgûnde áwé yà nxhagút. |
| 4. I am walking to the store. | Hùndàkhídidé yà nxhagút. |
| 5. I am walking Matt's place. | Matt xhánde áwé yà nxhagút. |
| 6. Where is he/she walking to? | Gùdé sá yà negút ? |
| 7. He/she is walking to the school. | Sgûnde áwé yà negút. |
| 8. He/she is walking to the store. | Hùndàkhídidé yà negút. |

February Lessons

Clothing

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. What do you have? | Dà sá i jìwú ? |
| 2. I have mittens. | Tsâx' axh jìwú. |
| 3. I have moccasins. | Tîł axh jìwú. |
| 4. I have socks. | L'î x'wán axh jìwú. |
| 5. I have a hat. | S'âxw axh jìwú. |
| 6. I have pants. | T'ughatâł axh jìwú. |
| 7. I have a shirt. | K'ùdés' axh jìwú. |
| 8. I have clothes | Nà.ét axh jìwú. |



February Lessons

Fire

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Do you have matches? | Khâs' ágí i jìwú ? |
| 2. Yes, I have matches. | À, khâs' axh jìwú. |
| 3. I do not have matches. | Tléł khâs' axh jì. |
| 4. Do you have firewood? | Gén ágí i jìwú ? |
| 5. Yes, I have firewood. | À, gén axh jìwú. |
| 6. What do you have? | Dà sá i jìwú ? |
| 7. I have dry branches. | Ketlâxch' axh jìwú. |
| 8. I have shavings. | Gén kayéxhà axh jìwú. |
| 9. What is he/she doing? | Dà sé yê edané ? |
| 10. He/she is making a fire. | Shûxh ede.àk. |
| 11. What are you doing? | Dà sá yê dà.ìné ? |
| 12. I am making a fire. | Shûxh exhde.àk. |
| 13. Make fire! | Shût ida.àk. |

February Lessons



Commands

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Come here (1)! | Hàgú! |
| 2. Come here (2 or more)! | Hàt yi.á. |
| 3. Scram! Get a move on! | Júk! |
| 4. Sit down (1)! | Ghanú! |
| 5. Sit down (2 or more)! | Geykhí! |
| 6. Stand up (1)! | Yen hén! |
| 7. Stand up (2 or more)! | Geydenàkh! |

March Lessons



How are you?

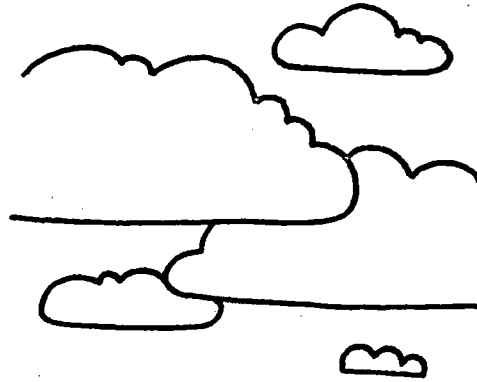
- | | |
|--|------------------|
| 1. How are you? | Wâ sá iyeti ? |
| 2. I am sick. | Xhat yenûk. |
| 3. My head hurts.
(or I have a headache.) | Axh shá yenûk. |
| 4. I am happy. | Axh tùwú yek'ê. |
| 5. I am tired. | Xhat yudixwétl. |
| 6. I am sleepy. | Axh ît yetàwahâ. |

March Lessons

Numbers

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. one | tlêx' |
| 2. two | dêxh |
| 3. three | nés' |
| 4. four | dàx'ùn |
| 5. five | kìjín |
| 6. How many dogs do you see? | Kètł x'ùn sá yisitìn? |
| 7. I see one dog. | Ch'a tlêx' kètł xhwasiṭìn. |
| 8. I see dogs. | Dêxh kètł xhwasiṭìn. |
| 9. I see lots of dogs. | Shìdihên kètł xhwasiṭìn. |
| 10. I don't see any dogs. | Tlél kètł xhwasetìn. |

March Lessons



The Sky

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. What do you see in the sky? | Dà sé yisitìn yú xâts' tú? |
| 2. I see the stars. | Khudaxh.anahâ xhwasi'tìn. |
| 3. I see the moon. | Dís xhwasi'tìn. |
| 4. I see the sun. | Ghagàn xhwasi'tìn. |
| 5. I see the clouds. | Gûs' xhwasi'tìn. |

March Lessons

Go and Get

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Go and get a rock.
(or Go get rocks) | Téghà negú. |
| 2. Here. | Ná'. |
| 3. Go and get salt. | Êłghà negú. |
| 4. Go and get tea. | Yet'à hînghà negú. |
| 5. Give me a rock. | Té axh jìt tí. |
| 6. Give me a knife. | Lítà axh jìt tí. |
| 7. Give me tea (in a cup). | Yet'à hîn axh jìt se.ín. |
| 8. Give me water (in a glass). | Hîn axh jìt se.ín. |
| 9. Give me a puppy (to keep). | Ketlyédi axh jìt segú. |
| 10. Give me the baby. | T'ukanêyi axh jìt senú. |

March Lessons

Land forms

1. Where are you going? Gùdé sé yà nìgút?
2. I am going to the mountainside. Yú shà yedàdé yà nxhagút.
3. I am going to the mountain top. Shà shekîde yà nxhagút.
4. I am going to the riverside. Hîn xh'ayàxhdé yà nxhagút.
5. I am going to the head
of the river. Hîn shâkde yà nxhagút.
6. I am going to the lakeside. Â yàxhdé yà nxhagút.



April Lessons

Daytime

- | | |
|-----------------------------|--------------|
| 1. It is daytime. | Yegiyì áwé. |
| 2. It is morning. | Ts'ùtát áwé. |
| 3. It is nighttime. | Tàt yìn áwé. |
| 4. It is getting light out. | Yà khune.ên. |

Spring

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| 1. It is springtime. | Khukełt'ix' ká awé. |
| 2. Is the snow melting off? | Dlèt yà nełên ? |
| 3. Yes, the snow is melting off. | À, dlèt yà nełên. |
| 4. Is it getting warm? | Yà khunet'ên ágí ? |
| 5. Yes, it is getting warm. | À, yà khunet'ên. |
| 6. It is still cold. | Ch'ù khusi.ât'. |

April Lessons

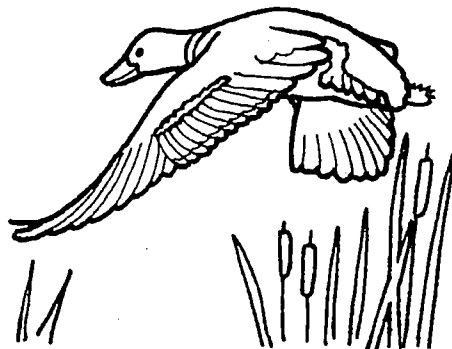
Tracks

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. What tracks are these? | Dàt xh'us.itî sáwé ? |
| 2. These are wolf tracks. | Ghùch xh'us.itî áwé. |
| 3. These are mouse tracks. | Kuts'in xh'us.itî áwé. |
| 4. These are beaver tracks. | S'igèdí xh'us.itî áwé. |
| 5. These are moose tracks. | Dzísk'w xh'us.itî áwé. |

Colours

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. What is this? | Dà sáwé ? |
| 2. This is a black hat. | S'âxw t'ùch' yáxh keyetì. |
| 3. This is a white hat. | S'âxw dlèt yáxh keyetì. |
| 4. This is a red hat. | S'âxw xh'àn yáxh keyetì. |
| 5. This is a blue hat. | S'âxw xh'èshx'w yáxh keyetì. |
| 6. This is a brown hat. | S'âxw tl'âk' yáxh keyetì. |

April Lessons



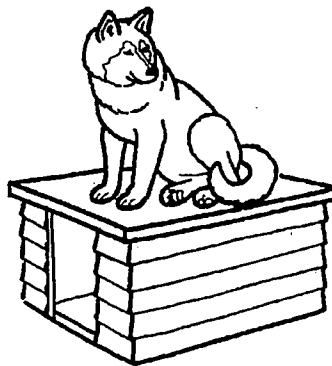
Birds

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. What bird is this? | Dàt ts'ats'î sáwé ? |
| 2. This is an owl. | Mesdzí áwé. |
| 3. What is the duck doing? | Wâ sá khuwanûk wé gâxw ? |
| 4. The duck is flying around. | Ét yudikhìn wé gâxw. |
| 5. The grouse is making a nest. | Kâx' kút ɛlyêxh. |
| 6. The raven is eating. | Yêł et xá. |
| 7. The goose is walking around. | T'àwákh ét yùgùt. |

April Lessons

Location

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Where is the dog sitting? | Gùt'é sá ét â wé kètl? |
| 2. The dog is sitting on its house. | Du hídi kèt â wé kètl. |
| 3. The dog is sitting in its house. | Du hídi yìt â wé kètl. |
| 4. The dog is sitting in front of its house. | Du hídi xh'ayùlt â wé kètl. |
| 5. The dog is sitting behind its house. | Du hídi k'iyì ét â wé kètl. |
| 6. The dog is sitting beside its house. | Du hídi t'akhká ét â wé kètl. |
| 7. The dog is sitting under its house. | Du hídi teyìt â wé kètl. |



May Lessons

Weather

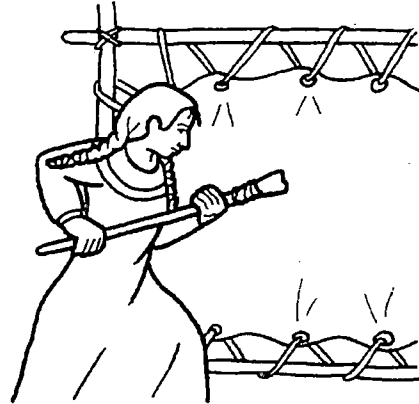
- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Is it raining? | Sûw ágí dàk wusitén ? |
| 2. Is it really raining? | X'êghà ágí dàk wusitén ? |
| 3. It is still raining. | Ch'ù dàk wusitén. |
| 4. Is it muddy? | Khuwshikhútl' ágí ? |
| 5. It is really muddy. | X'êghà khuwshikhútl'. |
| 6. Is it cloudy? | Khuwligûs ágí ? |
| 7. It is really cloudy. | X'êghà khuwligûs'. |
| 8. It is still cloudy. | Ch'ù khuwligûs'. |
| 9. Is the ice gone? | T'îx' ágí ekàwahà ? |
| 10. The ice is gone. | T'îx' ekàwahà. |
| 11. It is really nice outside. | Khuyak'ê gân. |



Optional Set

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Is the ice moving (or breaking up)? | T'îx' ágí yà ekenehên ? |
| 2. Yes, it is breaking up. | À, t'îx' yà ekenehên. |
| 3. It is not breaking up. | Tlél ghunê ekùhâyeh wé t'îx'. |

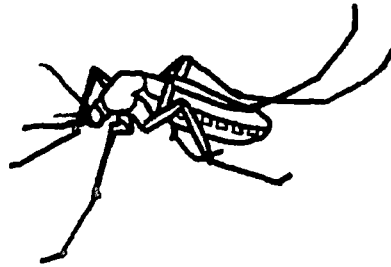
May Lessons



Tanning Hides

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. What hide is this? | Dàt dùgú sáwé ? |
| 2. This is a moose hide. | Dzísk'w dùgú áwé. |
| 3. This is a caribou hide. | Watsíx dùgú áwé. |
| 4. What is he/she doing? | Dà sá yê edàné ? |
| 5. He/she is tanning a hide. | Et dùgú ełxwách. |
| 6. What are you doing? | Dà sá yé dà.ìné ? |
| 7. I am tanning a hide. | Et dùgú xhałexwách. |

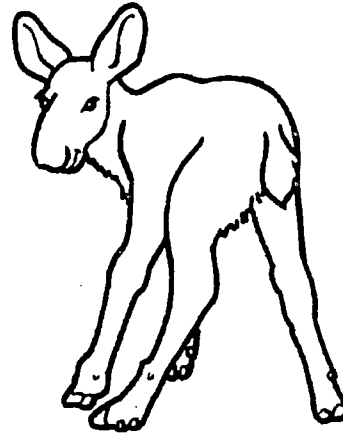
May Lessons



Insects

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. This is a mosquito. | Tâx'à áwé. |
| 2. This is a fly. | Xîn áwé. |
| 3. This is a spider. | Khàst'àn áwé. |
| 4. This is an worm. | Tl'úk' áwé. |
| 5. This a butterfly. | Lèhú áwé. |
| 6. What is the worm doing? | Wà sá khuwanûk wé tl'úk'? |
| 7. The worm is crawling around. | Tl'úk ét yùtlûx'. |
| 8. The spider is walking around. | Khàst'àn ét yùgùt. |
| 9. The butterfly is flying around. | Lèhú yà ndekhín. |
| 10. The fly is flying around. | Xîn yà ndekhín. |
| 11. The mosquito bit me. | Tâx'à xhat yusitáx'. |

May Lessons



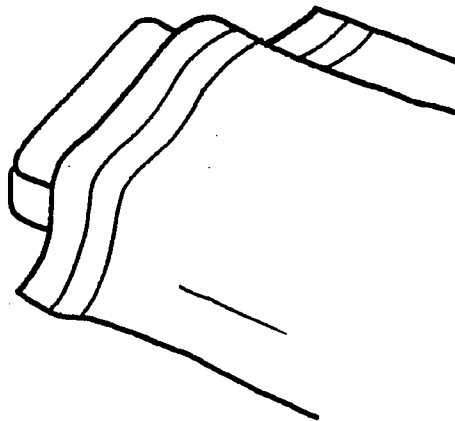
Young Animals

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. What kind of animal is this? | Dát et getu.édi sáwé ? |
| 2. This is a moose calf. | Dzísk'u yédi áwé. |
| 3. This is a baby rabbit. | Gáxh yédi áwé. |
| 4. This is a bear cub. | S'ik yédi áwé. |
| 5. What do you see? | Dà sá yisitìn ? |
| 6. I see a wolf pup. | Ghùch yédi xhwasiìn. |
| 7. I see a baby fox. | Nàghas'ê yédi xhwasiìn. |
| 8. I see puppies. | Ketlyédi xhwasiìn. |

May Lessons

Give me _____.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Give me the paper. | X'úx' axh jìt tí. |
| 2. Give me the blanket. | Wé x'ûw axh jìt áxh. |
| 3. Give me the moccasins | Et xéshdi tîł axh jìt ɬe.á. |
| 4. Give me the bullets. | Et tutèyí axh jìt keɬe.á. |
| 5. Give me the gun. | Ūnà axh jìt setén. |
| 6. Give me the stick. | Wé shìy axh jìt tén. |



June Lessons

Some Questions

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Is it warm for you? | I yís ágí khuyàwat'â ? |
| 2. Yes, it is warm for me. | À, axh yís khuyet'à. |
| 3. It is not warm for me. | Tlét axh yís khuyet'à. |
| 4. It is summertime. | Tàkw.ìtî khùwahâ. |



Walking Around

- | | |
|--|---------------------|
| 1. What is he/she doing? | Dà sá yê edané ? |
| 2. He/she is walking around. | Ét yùgùt. |
| 3. Where is he/she walking around? | Gùt'é sá ét yùgùt ? |
| 4. He/she is walking around by the lake. | À yàxh ét yùgùt. |

June Lessons



5. He/she is walking around
by the river.

Hîn yík ét yùgùt.

6. He/she is walking around
on the mountain.

Shà ká ét yùgùt.

7. He/she is walking around
on the hill.

Gùch ká ét yùgùt.

8. What are you doing?

Dà sá yê dà.ìné ?

9. I am walking around.

Ét xhwàgùt.

10. I am walking around by the lake.

Â yàxh ét xhwàgùt.

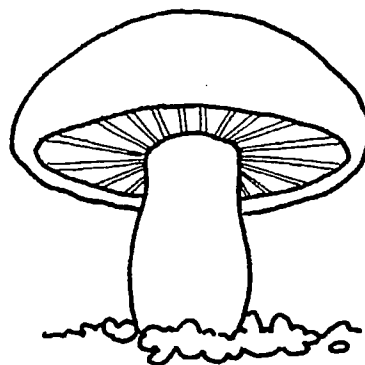
11. I am walking around by the river.

Hîn yík ét xhwàgùt.

12. I am walking around by the creek.

Hînákw yík ét xhwàgùt.

June Lessons



Plants

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. What is this? | Dà sáwé ? |
| 2. This is a leaves. | Keyàní áwé. |
| 3. This is grass. | Chùkén áwé. |
| 4. This is a spruce bough. | Às hàwú. |
| 5. What is growing? | Dà sá kè kenes.ên ? |
| 6. Leaves are growing. | Keyàní yà kenes.ên. |
| 7. Wild rhubarb is growing. | Yàne.èt yà kenes.ên. |
| 8. Fireweed is growing. | Lûł yà kenes.ên. |
| 9. Willow leaves are growing. | Ch'âł keyàní yà kenes.ên. |

Classroom Expressions

Useful Classroom Expressions

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Be quiet! (to 1) | Sh ìk'étl' ! or Idek'étl'. |
| 2. Be quiet! (to 2 or more) | Hìdek'étl' ! |
| 3. Yes. | À. |
| 4. No. | Tlêk'. |
| 5. Listen to me! (to 1) | Axh xh'êt se.áxh ! |
| 6. Listen to me! (to 2 or more) | Axh xh'êt hìse.áxh ! |
| 7. Do you understand me? | Xhat xh'ìya.áxh ágí ? |
| 8. I understand you. | Ixh'axhà.áxh. |
| 9. I don't understand you. | Tlét ixh'axha.áxh. |
| 10. I don't know. | Ha gushé. |

Classroom Expressions

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 11. What do they call it in Tlingit? | Lingít xh'ênáxh wâ sá
duwasâkw ? |
| 12. Good! | Yek'ê ! |
| 13. Really good! | X'êghà yek'ê ! |
| 14. Thank you. | Gunelchîsh. |
| 15. Scram! | Júk ! |
| 16. No way! | Tléł àdé ! |
| 17. Enough ! | Dê áwé ! |
| 18. Don't ! | Lí ! (or Ií !) |
| 19. It's hot !! | Khuyet'à ! |
| 20. It's cold ! | Khusi.ât' ! |
| 21. Poor thing! | Ishân ! |
| 22. It's your turn. | I ît khùwahâ. |



Yukon Native Language Centre
Yukon College
Box 2799, Whitehorse, Yukon
Canada Y1A 5K4

Phone: (867) 668-8820
Toll Free: 877-414-9652
Fax: (867) 668-8825

info@ynlc.ca
www.ynlc.ca



TOGETHER TODAY... FOR OUR CHILDREN TOMORROW

COUNCIL OF YUKON FIRST NATIONS

2166 - 2nd AVENUE WHITEHORSE, YUKON
Y1A 4P1

TEL: (867) 393-9200
FAX: (867) 668-6577